



neue eriswiler zeitung

Ausgabe Nr. 4 | November 2021 | www.eriswil.ch





editorial

- 3 Editorial von Manuela Meer

gemeindeneuws

- 5 Gemeindeversammlung vom 1. Dezember 2021
 9 Orientierung Finanzplan 2021 bis 2026
 9 Vorbericht Budget 2022
 17 Erscheinungsdaten
 «Neue Eriswiler Zeitung» (NEZ) 2022
 17 Öffnungszeiten Weihnachten / Neujahr
 17 Beitrag an Bahnabonnemente
 17 Ehrungsanlass mit Neuzuzügerbegrüssung
 am 11. Februar 2022
 18 Entsorgung von Abfällen
 19 Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und
 Sträuchern längs von öffentlichen Strassen
 20 Gewichtsbeschränkung auf Gemeindestrassen
 20 Schutzplan und Verordnung Pflegemassnahmen
 zu schützenswerten Objekten der Landschaft der
 Einwohnergemeinde Eriswil
 20 Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann EFZ

kirche

- 21 Reformierte Kirchgemeinde Eriswil

vereine / parteien

- 26 Gemeinnütziger Frauenverein Eriswil

verschiedenes

- 27 Offener Bücherschrank
 27 Herbst-Putz und Buffet-Planung

bürgerseite

- 29 Hochzeiten
 25 Todesfälle
 29 Anzeigen
 29 Humor

veranstaltungen

- 30 November 2021 bis Februar 2022



Liebe Eriswilerinnen, liebe Eriswiler

Bei schönem Herbstwetter studiere ich, über was ich schreiben möchte. Das Wort Corona kann ich nicht mehr hören. Ich gehe davon aus, dass es vielen von Ihnen auch so geht. Aus diesem Grund schreibe ich zur Abwechslung über ein anderes Thema.

Gerne möchte ich darauf hinweisen, wie schön wir es doch in Eriswil und allgemein in der Schweiz haben. Wir sollten dankbar sein, dass wir in diesem Land leben dürfen. Auch wenn nicht immer alles perfekt ist, haben wir genügend zu Essen, sauberes Trinkwasser, klare Luft, genügend Kleider und das Wichtigste, ein Dach über dem Kopf. Trotzdem wird gejammert und teilweise sind wir unzufrieden. Vielleicht wäre ein Blick über die Landesgrenzen hinaus zur Abwechslung sehr hilfreich.

Viele Völkergruppen sind auch mit einem geringeren Wohlstand zufrieden. Weshalb wird ihnen Vieles aufgezwungen? Können sie nicht in Ruhe gelassen werden, wie sie über Hunderte von Jahren gelebt haben? Manche Völkergruppen werden zurückgedrängt, ihr Land wird enteignet usw. Hier in der Schweiz herrscht immer noch Meinungsfreiheit und man kann Einfluss auf die politischen Entscheidungen nehmen. Dies ist in vielen Ländern gar nicht mehr möglich.

Darum bin ich dankbar:
Für meine Familie
Für meine Gesundheit
Für mein Leben in der Schweiz.

Für was seid ihr dankbar?

Eure Gemeinderätin
Manuela Meer

ADEMIS

Buchhaltungen
Steuererklärungen
Personaladministration
Verkauf und Support Abacus-Software



Urs Röhli



Verena Röhli

Ademis GmbH, Haldenstrasse 25, 4950 Huttwil
Tel. 062 962 31 36
info@ademis.ch, www.ademis.ch



**Drucksachen
produziert in
Ihrer Region.**

Schürch. Druck & Medien | Bahnhofstrasse 9 | Huttwil | schuerch-druck.ch


**SCHÜRCH.DRUCK
& MEDIEN**
gemeinsam gestalten

Gemeindeversammlung vom 1. Dezember 2021

Die nächste ordentliche Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Eriswil findet am Mittwoch, 1. Dezember 2021, 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Eriswil statt.

Traktanden

1. Genehmigung Budget 2022, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer pro 2022 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2022 und die Finanzplanung 2021 bis 2026
2. Beschluss Rahmenkredit von Fr. 841'000.– für die Sanierung der Ahornstrasse 37 bis Kloster inklusive Werkleitungen (Wasser, Abwasser, Elektro und Strassenbeleuchtung)
3. Beschluss Verpflichtungskredit von Fr. 320'000.– für den Ersatz der Trafostation Ahornstrasse 31 und den Ersatz der bestehenden Freileitung entlang des Schwendibaches durch ein Kabelleitungsnetz zwischen der Ahornstrasse 9 und 61
4. Verschiedenes

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen während 30 Tagen vor der Versammlung bei der Gemeindeschreiberei zur Einsichtnahme auf und können auf der Webseite der Einwohnergemeinde Eriswil (www.eriswil.ch) heruntergeladen werden. Beschwerden gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Gemeindeversammlung beim Regierungsstatthalteramt Oberaargau in Wangen an der Aare einzureichen.

Covid-19

Für den Besuch der Gemeindeversammlung ist **kein Covid-Zertifikat** erforderlich. Gemäss Covid-19-Bundesverordnung gilt in öffentlich zugänglichen Innenräumen jedoch nach wie vor **Maskenpflicht**. Ausgenommen sind Personen, die nachweisen können, dass sie aus besonderen Gründen, insbesondere medizinischen, keine Gesichtsmasken tragen können (Attest).

Rednerinnen und Redner dürfen beim Sprechen die Maske ablegen. Schutzmasken werden beim Eingang kostenlos bereitgestellt. Die **Abstandsregeln** sind jederzeit einzuhalten. Die Kontaktdaten müssen aufgenommen werden.

Alle Stimmberechtigten und auch nicht stimmberechtigte Gäste sind herzlich zur Gemeindeversammlung eingeladen.

1. Genehmigung Budget 2022, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer pro 2022 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2022 und die Finanzplanung 2021 bis 2026

Im Budget 2022 sind die voraussichtlichen Einnahmen und Konsumausgaben für das kommende Jahr eingestellt. Die Steueranlagen für Gemeindesteuern wie auch für Liegenschaftssteuern bleiben unverändert.

Der **Allgemeine Haushalt** schliesst wie folgt ab:

Betrieblicher Aufwand	Fr. 4'532'160.00
Betrieblicher Ertrag	Fr. 4'106'420.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	Fr. -425'740.00
Finanzaufwand	Fr. 29'770.00
Finanzertrag	Fr. 76'580.00
Ergebnis aus Finanzierung	Fr. 46'810.00
Operatives Ergebnis	Fr. -378'930.00
Ausserordentlicher Aufwand	Fr. 14'500.00
Ausserordentlicher Ertrag	Fr. 36'190.00
Ausserordentliches Ergebnis	Fr. 21'690.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	Fr. -357'240.00

Die einseitige Spezialfinanzierung Feuerwehr schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 46'255.00 ab.

Die weiteren **Spezialfinanzierungen** schliessen wie folgt ab:

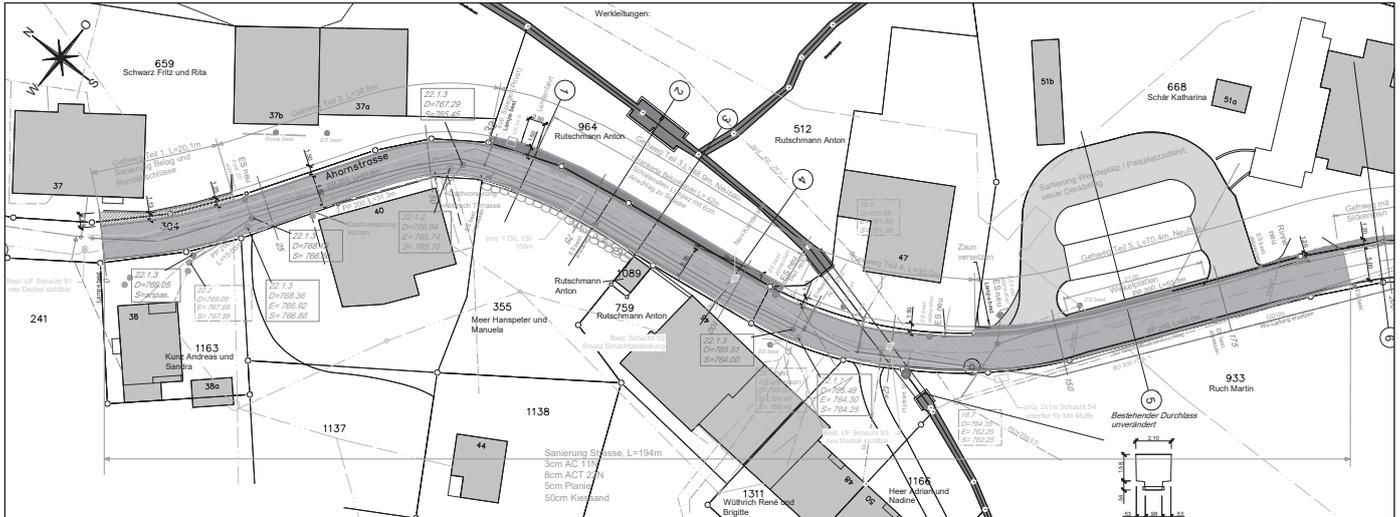
• Wasserversorgung	
Aufwandüberschuss	Fr. -83'890.00
• Abwasserentsorgung	
Aufwandüberschuss	Fr. -19'000.00
• Abfallentsorgung	
Aufwandüberschuss	Fr. -3'410.00
• Grabpflegefonds	
Ertragsüberschuss	Fr. 330.00
• Gemeindewald	
Ertragsüberschuss	Fr. 2'370.00
• Elektrizitätsversorgung	
Ertragsüberschuss	Fr. 63'130.00
• Allmendgärten	
Ertragsüberschuss	Fr. 50.00

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 397'660.00 ab. Detaillierte Erläuterungen zum Budget 2022 befinden sich im Bericht der Finanzverwalterin. Dieser befindet sich weiter hinten in diesem Heft.

Antrag Gemeinderat

Der Gemeindeversammlung wird beantragt,

- a) die Steueranlage für die Gemeindesteuern von 1,79 Einheiten zu beschliessen,
- b) die Steueranlage für die Liegenschaftssteuern auf 1,20% des amtlichen Wertes festzusetzen,
- c) das Budget 2022 bei einem Gesamtaufwand von Fr. 6'381'390.– und einem Gesamtertrag von Fr. 5'983'730.– mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 397'660.– zu verabschieden.



■ 2. Beschluss Rahmenkredit von Fr. 841'000.– für die Sanierung der Ahornstrasse 37 bis Kloster inklusive Werkleitungen (Wasser, Abwasser, Elektro und Strassenbeleuchtung)

Im nächsten Jahr soll das Strassenstück Ahornstrasse 37 bis Kloster saniert werden. Nebst der Strasse werden auch die Werkleitungen erneuert und wo nötig ergänzt. Die Planung wurde von den zuständigen Kommissionen gut vorbereitet und ist seit längerem im Investitionsprogramm enthalten. Der Verkehr wird während der Bauzeit einspurig geführt. Für Fussgänger wird eine Umleitung erstellt.

Strasse / Gehweg / Buswendepplatz

Strassenseitig wird der Strassenoberbau erneuert. Die Strassenbreite bleibt bestehen. Entlang der Ahornstrasse soll ein durchgängiger, sicherer Fussweg entstehen. Aufgrund der baulichen Gegebenheiten ist es leider nicht möglich, auf der gesamten Strassenlänge ein Trottoir zu bauen. Dort, wo kein Trottoir-Bau möglich ist, soll der Gehweg mittels Dienstbarkeiten rechtlich gesichert werden. Die Breite des Trottoirs resp. des gesicherten Gehwegs beträgt zwischen 1,20 Meter und 1,50 Meter. Der Buswendepplatz wird mit einem neuen Deckbelag ausgestattet.

Abwasser / Strassenentwässerung

Die Schmutzabwasserleitungen und Schächte im Bereich Ahornstrasse 38 bis 46 werden ebenso wie die Strassenentwässerung erneuert.

Wasserversorgung

Die Leitung und zwei Hydranten müssen im Projektperimeter ersetzt werden.

Elektrizität / Beleuchtung

Die Rohranlagen für die Verkabelung der Trafostationen Ahornstrasse 31 bis Trafostation Ahornstrasse 61 werden mitverlegt. Zudem werden zwei Kabelzugschächte erneuert und bündig zum Strassenbelag angepasst. Im Bereich der Liegenschaft Ahornstrasse 46 wird eine neue Strassenlampe erstellt.

Weitere Werkleitungen

Die Swisscom erneuert und ergänzt ihre Anlagen im Strassenbereich. Die Kosten werden direkt verrechnet.

Geplanter Projektablauf

- 1. Dezember 2021: Genehmigung Kredit Gemeindeversammlung
- Februar / März 2022: Baugesuch / Dienstbarkeiten / Landerwerb
- März / April 2022: Submissionen / Auftragsvergabe
- Sommer 2022: Baubeginn

Verkehrsführung

Es ist geplant, den Verkehr während den Bauarbeiten einspurig zu führen und Ampeln aufzustellen. Während dem Belagseinbau wird es für kurze Zeit nötig sein, die Strasse für den Verkehr komplett zu sperren. Für Fussgänger wird während der gesamten Bauzeit ein provisorischer Weg ausserhalb des Projektperimeters erstellt. Anstösser und Bevölkerung werden frühzeitig über nötige Verkehrsbeschränkungen informiert.

Kosten

	Strasse	Beleuchtung	Abwasser	Wasser	Elektro
Baumeisterarbeiten	320'000	1'850	96'000	50'000	26'400
Weitere Arbeiten ¹	46'000	2'700		64'800	
Ingenieur	36'000	600	11'000	10'000	3'500
Verschiedenes	39'000			200	200
Baukosten exkl. MwSt.	441'000	5'150	107'000	125'200	30'100
MwSt.	34'500	450	8'850	10'000	2'900
Baukosten inkl. MwSt.	475'500	5'600	115'850	135'200	33'000
Unvorhergesehenes	48'500	400	9'150	14'800	3'000
Total	524'000	6'000	125'000	150'000	36'000
Total Projektkosten					841'000

¹Rohre, Sondagen, PAK-Untersuchung, Rammsondierung usw.

Für das Projekt werden keine Subventionen ausgerichtet.

Finanzierung und Auswirkungen auf das Finanzhaushaltsgleichgewicht

Ob die Ausgaben über eigene Mittel finanziert werden können, ist zum jetzigen Zeitpunkt schwierig zu beurteilen. Die Finanzierung solcher Projekte über eigene Mittel wird ab 1. Juli bis zum 30. Oktober immer schwieriger, da per Ende Juni die Anteile an den Lastenausgleich fällig werden und der Finanzausgleich erst Ende Oktober ausbezahlt wird. Zudem steht die Finanzierung der 2. Etappe der Schulhaussanierung an.

Folgekosten

	Betrag	Nutzungsdauer	pro Jahr
Strasse und Gehweg	524'000	40 Jahre	13'100.00
Beleuchtung	6'000	20 Jahre	300.00
Abwasser	125'000	80 Jahre	1'562.50
Wasserversorgung	150'000	80 Jahre	1'875.00
Trassee Rohranlagen	36'000	60 Jahre	600.00
Total Folgekosten			17'437.50
Fremdkapital	841'000	Zinssatz 1,0%	8'410.00

Die Folgekosten für die Wasser- und Stromversorgung sowie Abwasserentsorgung werden den jeweiligen Spezialfinanzierungen belastet und haben somit keinen Einfluss auf den Allgemeinen Haushalt. Die Folgekosten für die Beleuchtung werden während 20 Jahren den Allgemeinen Haushalt mit einem jährlichen Betrag von Fr. 300.00 belasten. Die Sanierung der Strasse inklusive Gehweg wird während 40 Jahren den Allgemeinen Haushalt mit Fr. 13'100.00 pro Jahr belasten. Muss ein Bereich vor Ablauf der Nutzungsdauer erneuert werden, ist der Restbetrag ausserordentlich im Jahr der Erneuerung abzuschreiben.

Antrag Gemeinderat

Der Gemeindeversammlung wird beantragt, für die Sanierung der Ahornstrasse 37 bis Kloster inklusive Werkleitungen (Wasser, Abwasser, Elektro und Strassenbeleuchtung) einen Rahmenkredit von Fr. 841'000 zu beschliessen.

■ 3. Beschluss Verpflichtungskredit von Fr. 320'000.– für den Ersatz der Trafostation Ahornstrasse 31 und den Ersatz der bestehenden Freileitung entlang des Schwendibaches durch ein Kabelleitungsnetz zwischen der Ahornstrasse 9 und 61

Die Trafostation (TS) Ahornstrasse 31 ist sanierungsbedürftig. Zudem ist die bestehende Freileitung sehr unterhaltsintensiv. Die Trafostation soll deshalb ersetzt werden. Die bestehende 16-kV-Freileitung entlang des Schwendibaches soll durch eine neue 16-kV-Kabelleitung zwischen der TS Ahornstrasse 9 bis TS Ahornstrasse 61 ersetzt werden. Die dafür erforderlichen Rohranlagen sind bereits zu $\frac{2}{3}$ verlegt worden. Im Bereich Ahornstrasse 9 bis Friedhof muss das Rohrtrasse im Bereich des Trottoirs mit einem zusätzlichen Rohr von 140 m ergänzt werden. Auch von der Liegenschaft Ahornstrasse 37 bis zur Liegenschaft Kloster muss die Rohranlage auf 155 m Länge neu erstellt werden. Die Arbeiten werden zusammen mit dem Projekt Sanierung Ahornstrasse 37 bis Kloster gemäss Traktandum 2 ausgeführt.

Kosten

Basis für die Kostenschätzung bildet ein Leistungsverzeichnis mit aktuellen Einheitspreisen für den Tief- und Netzbau.

	Kabel MS/NS	Trassee	Beleuchtung	Trafo
Tiefbau	0	11'300	0	90'700
Netzbau	64'000	87'000	1'000	0
Planung	6'346	8'700	100	8'854
Nebenkosten	2'338	9'000	400	3'262
Baukosten exkl. MwSt.	72'684	116'000	1'500	102'816
MwSt.	5'597	8'932	115	7'917
Baukosten inkl. MwSt.	78'281	124'932	1'615	110'733
Betreuung VKE	1'100	1'758	23	1'558
Total	79'381	126'690	1'638	112'291

Total Projektkosten

320'000

Die Baukommission will im Bereich Abzweigung Ahornstrasse Richtung Hitzenberg ein Stück der Strassenentwässerung erneuern und einen neuen Oberflächenbelag einbauen. Die Ausführung der Vorhaben wird koordiniert.

Subventionen

Die Verlegung der Kabel in den Boden hat keine Netzverstärkung zur Folge. Subventionen werden nur für Netzverstärkungen gesprochen.

Finanzierung und Auswirkungen auf das Finanzhaushaltsgleichgewicht

Ob die Ausgaben über eigene Mittel finanziert werden können, ist zum jetzigen Zeitpunkt schwierig zu beurteilen. Die Finanzierung solcher Projekte über eigene Mittel wird ab 1. Juli bis zum 30. Oktober immer schwieriger, da per Ende Juni die Anteile an den Lastenausgleich fällig werden und der Finanzausgleich erst Ende Oktober ausbezahlt wird. Zudem steht die Finanzierung der 2. Etappe Schulhaussanierung an.

Folgekosten

	Betrag	Nutzungsdauer	pro Jahr
Netzbau MS/NS	79'381	40 Jahre	1'984.50
Trassee Rohranlage MS/NS	112'291	60 Jahre	1'871.50
Trafostation	126'690	35 Jahre	3'619.70
Strassenbeleuchtung	1'638	Erfolgsrechnung	0.00
Total Folgekosten			7'475.70
Fremdkapital	320'000	Zinssatz 1,0%	3'200.00

Die Kosten für den Netzbau, die Trafostation sowie das Trassee Rohranlagen werden der Spezialfinanzierung Elektrizitätsversorgung belastet und haben somit keinen Einfluss auf den Allgemeinen Haushalt. Die Kosten für die Strassenbeleuchtung in der Höhe von Fr. 1'638.00 werden den Allgemeinen Haushalt im Jahr 2022 einmalig belasten.

Antrag Gemeinderat

Der Gemeindeversammlung wird beantragt, für den Ersatz der Trafostation Ahornstrasse 31 und den Ersatz der bestehenden Freileitung entlang des Schwendibaches durch ein Kabelleitungsnetz zwischen der Ahornstrasse 9 und 61 einen Verpflichtungskredit von Fr. 320'000 zu beschliessen.

Landi

ERISWIL
Genossenschaft

Haus und Garten
Futtermittelproduktion
UFA Futter
Heiz-/Dieselöl
Getränke
Eigene Schnapsbrennerei

Bahnhofplatz 6, 4952 Eriswil
Tel. 058 476 96 96
info@eriswil.landi.ch

Schwarz Bau GmbH
4952 Eriswil

Erd- und Umgebungsarbeiten

062 966 10 15 | 079 332 94 51
info@bauschwarz.ch | bauschwarz.ch

Wir empfehlen uns für:

Abbruch- und Aushubarbeiten
Leitungsbau/Quellenfassungen
Unterstossung mit Erdrakete bis d 150mm
Strassenbau/Park- und Vorplätze
Beton- und Belagsarbeiten
Vermietung von Baumaschinen

Bauen aus Passion



Blütencharme
FLORISTIK MIT HERZ

susanne nyffeler

Bahnhofplatz 2
4952 Eriswil
Telefon 062 966 17 66
bluetencharme@bluewin.ch

Mo/Di/Do/Fr 9-12/13.30-18 Uhr

Mi geschlossen

Sa 9-12/13-16 Uhr



Heidi Niederhauser
Hauptstrasse 19 | 4952 Eriswil
Telefon 079 945 41 28
heidi.niederhauser66@gmail.com

Öffnungszeiten

Mo Mi:	07.30–11.00 Uhr 14.30–18.30 Uhr
Do:	07.30–11.00 Uhr 16.00–23.30 Uhr
Fr:	07.30–11.00 Uhr
So:	08.00–12.00 Uhr
Di Sa:	Geschlossen

Basler **Baloise Bank SoBa**
Versicherungen

Walter Halter

Dipl. Finanz- und Vorsorgeberater IAF, Gesamtberatungen für Private und Firmen

SICHERHEIT IN ALLEN LEBENSLAGEN

«...denken Sie schon früher an später?»

ist Ihre Vorsorgelösung Ihrer aktuellen Lebenssituation angepasst?

Mit einer individuellen, persönlich zugeschnittenen Vorsorgeanalyse erhalten Sie kostenlos eine kompetente Situationsanalyse vom Vorsorgespezialist inklusive Steuer- und Budgetoptimierung.

Rufen Sie mich doch gleich an! «...früher ist nie zu früh!»

Thanweg 3, 4952 Eriswil, Mobile 079 444 95 41, walter.halter@baloise.ch



Orientierung Finanzplan 2021 bis 2026

Als Grundlage für die Erstellung des Finanzplans 2021 bis 2026 dienen:

- Jahresrechnung 2020
- Budget und laufende Jahresrechnung 2021
- Budget 2022
- Investitionsprogramm 2021 bis 2026
- Vorgaben der kantonalen Ämter
- Finanzplanungshilfe zum Finanz- und Lastenausgleich

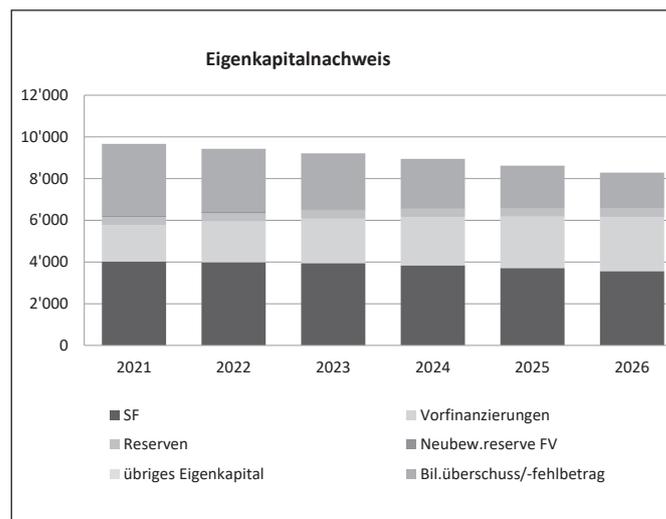
Die Finanzverwalterin hat den Finanzplan überprüft und aktualisiert. Folgende Gesamtinvestitionen (netto) sind in den einzelnen Planjahren gemäss Investitionsprogramm vorgesehen:

	Steuer- finanziert	Spezial- finanzierungen	Darlehen/ Beteiligungen
2021	1'022'000.00	478'000.00	0.00
2022	1'379'000.00	769'000.00	0.00
2023	4'393'000.00	1'842'000.00	3'500'000.00
2024	665'000.00	637'000.00	0.00
2025	215'000.00	687'000.00	0.00
2026	395'000.00	480'000.00	0.00

Die Ausführungszeitpunkte der vorgesehenen Investitionen in den Jahren 2023 bis 2026 sind noch sehr unsicher. Zum einen sind im steuerfinanzierten Bereich im Jahr 2023 Fr. 3'500'000.00 für die Beteiligung an der Windkraftanlage und in den Jahren 2023 und 2024 je Fr. 750'000.00 im Bereich der Elektrizität für den Netzausbau eingestellt. Dazu kommen diverse Projekte im Bereich Strassensanierung, welche allenfalls noch verschoben werden können. Im Allgemeinen Haushalt ist der Betrag für die Sanierung des Schulhauses und der Mehrzweckhalle in den Jahren 2021 bis 2023 eingerechnet.

Der aktuelle Finanzplan für die Einwohnergemeinde Eriswil wurde bis und mit dem Jahr 2022 mit der Steueranlage von 1,79 Einheiten und ab dem Planjahr 2023 mit einer Steueranlage von 1,90 Einheiten gerechnet. Den Prognosen wurden die Angaben der Kantonalen Planungsgruppe Bern (KPG) sowie die Finanzplanungshilfe des Kantons Bern zu Grunde gelegt.

Der Finanzplan sieht vor, dass am Ende der Planperiode die Fremdverschuldung Fr. 8'344'000.00 beträgt und der Bilanzüberschuss im Allgemeinen Haushalt auf Fr. 1'703'900.00 sinkt.



Vorbericht Budget 2022

1. Auf einen Blick (Management Summary)

Nach Eingabe der Budgetzahlen durch die Kommissionen und Ressortvorsteher hat die Finanzverwaltung das Budget 2022 zusammengestellt. Die Eingaben wurden sehr diszipliniert gemacht. Durch die Investitionen, welche getätigt werden, steigen die gebundenen Abschreibungskosten. Dies führt dazu, dass trotz disziplinierter Budgetierung ein höherer Aufwandüberschuss ausgewiesen wird. Der erste Entwurf des Budgets 2022 wurde dem Gemeinderat an seiner Sitzung vom 23. August 2022 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 359'170.00 vorgelegt. Der Gemeinderat hat beschlossen, das Budget an die Verantwortlichen zurückzugeben. Der Auftrag an die Verantwortlichen war, mindestens 2 bis 5% Einsparungen bei den nicht gebundenen Budgetpositionen zu tätigen.

Nach dieser Überarbeitung wurde der zweite Entwurf des Budgets 2022 dem Gemeinderat an seiner Sitzung vom 15. September 2021 zur Beratung vorgelegt. Das Budget wies einen Aufwandüberschuss von Fr. 357'240.00 aus. Trotz Einsparungen durch die Budgetverantwortlichen in der Höhe von rund Fr. 23'300.00 liegt der Aufwandüberschuss nur um Fr. 1'930.00 tiefer als im ersten Entwurf. Zu diesem Resultat hat unter anderem eine Anpassung der Steuereinnahmen bei der Einkommenssteuer geführt. Diese musste aufgrund neuer Erkenntnisse reduziert werden. Zudem mussten im Aufwand noch ein paar Budgetpositionen korrigiert und auch aufgrund neuer Erkenntnisse ergänzt werden.

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 15. September 2021 das vorliegende Budget 2022 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 357'240.00 zu Händen der Gemeindeversammlung vom 1. Dezember 2021 verabschiedet. Der Aufwandüberschuss entspricht rund 3,5 Steuerzehnteln (ein Steuerzehntel = Fr. 101'100.00).

■ 2. Erläuterungen

Gegenüber dem Budget 2021 schliesst das Budget 2022 um Fr. 91'240.00 schlechter ab. Die Schlechterstellung beträgt fast einen Steuerzehntel.

Einzelne Bemerkungen zu den grössten Abweichungen der jeweiligen Funktionen:

Grundsätzlich werden die Anmerkungen im Vergleich zum Vorjahresbudget 2021 gemacht.

o Allgemeine Verwaltung			
Budget 2022	Aufwand	Fr.	572'135.00
	Ertrag	Fr.	114'320.00
		Fr.	457'815.00
Budget 2021	Aufwand	Fr.	607'930.00
	Ertrag	Fr.	113'790.00
		Fr.	494'140.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr.	583'032.36
	Ertrag	Fr.	113'650.95
		Fr.	469'381.41

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2021 um rund Fr. 36'325.00 tiefer.

Die Personalkosten der Allgemeinen Verwaltung fallen gegenüber dem Budget 2021 um knapp Fr. 8'000.00 tiefer aus. Der Grund der tieferen Personalkosten sind die Reduktion der Stellenprozente der Gemeindeschreiberin auf 80%. Zudem fallen die Abschreibungskosten für die EDV-Anlage im Jahr 2022 weg, da die Nutzungsdauer von fünf Jahren im Jahr 2021 ausläuft.

Bei der Verwaltungsliegenschaft fallen die Unterhaltskosten um Fr. 16'700.00 tiefer aus. Es sind weniger Unterhaltsarbeiten geplant als im Jahr 2021.

1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung			
Budget 2022	Aufwand	Fr.	188'235.00
	Ertrag	Fr.	114'430.00
		Fr.	73'805.00
Budget 2021	Aufwand	Fr.	172'860.00
	Ertrag	Fr.	115'080.00
		Fr.	57'780.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr.	193'080.99
	Ertrag	Fr.	143'112.91
		Fr.	49'968.08

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 16'025.00 höher.

Für die Interventionskosten der Polizei, an welchen sich die Gemeinde ab dem Jahr 2020 zur Hälfte beteiligen muss, ist wiederum ein Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 1.00 budgetiert. Dies entspricht einer jährlichen Pauschale von rund Fr. 1'400.00.

Feuerwehr: Der Aufwandüberschuss der einseitigen Spezialfinanzierung beläuft sich auf Fr. 46'255.00 und ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 17'805.00 höher. Im Konto Kleider, Wäsche, Vorhänge ist ein Betrag in der Höhe von Fr. 17'500.00 für den Ersatz von Brandschutzjacken für die Hälfte der Mannschaft eingestellt. Zudem musste die Entschädigung für Kurse um rund Fr. 9'000.00 höher budgetiert werden. Der Grund dafür ist, dass aufgrund der Corona-Krise fast keine Kurse im Jahr 2021 stattfinden konnten. Diese Kurse müssen dann im Jahr 2022 nachgeholt werden. Ansonsten wurden die Aufwandkonten im Rahmen des Budgets 2021 budgetiert. Der Ertrag durch die Ersatzabgaben wurde im gleichen Rahmen wie im Vorjahr budgetiert. Der Grund dafür ist, dass die Ersatzabgaben auf dem Kantonssteuerbetrag berechnet werden. Es wird davon ausgegangen, dass aufgrund der Corona-Krise die Steuerzahlen eher nicht steigen werden.

Für das Budget 2022 wurde der Beitrag an den Gemeindeverband Bevölkerungsschutz Trachselwald PLUS mit einem Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 15.00 berechnet.

2 Bildung			
Budget 2022	Aufwand	Fr.	1'444'300.00
	Ertrag	Fr.	131'120.00
		Fr.	1'313'180.00
Budget 2021	Aufwand	Fr.	1'346'060.00
	Ertrag	Fr.	111'910.00
		Fr.	1'234'150.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr.	1'256'853.00
	Ertrag	Fr.	103'348.15
		Fr.	1'153'504.85

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 79'030.00 höher.

Für die Berechnung der Gehaltskostenanteile und Schülerbeiträge stellt uns der Kanton ein Kalkulationstool zur Verfügung.

Kindergarten: Der Nettoaufwand ist um Fr. 1'680.00 höher als im aktuellen Budget. Bei der Liegenschaft Ahornstrasse 15 sind unter anderem der Lichtersatz im Eingangsbereich des Kindergartens und der Einbau einer WC-Anlage mit Waschmöglichkeit im Feuerwehrmagazin geplant. Für diese Arbeiten ist ein Betrag von Fr. 33'000.00 budgetiert. Es wurde beschlossen, dass das Kindergartengebäude an der

Ahornstrasse 15 nicht einer grösseren Sanierung unterzogen wird. Dafür werden jährlich kleinere Massnahmen über die Erfolgsrechnung umgesetzt.

Die Entschädigung an den Kanton für die Lehrerbesoldung konnte um Fr. 5'000.00 tiefer budgetiert werden.

Primarstufe: Verschiedene Budgetpositionen wie Lehrmittel, Unterhalt Apparate usw. konnten tiefer als im Vorjahresbudget abgeschlossen werden. Dafür sind im Anschaffungskonto der Hardware Fr. 17'000.00 für den Ersatz von 25 Laptops eingestellt. Zudem sind die Unterhaltskosten für die immateriellen Anlagen (EDV) um Fr. 4'000.00 höher budgetiert. Mit der Pensionierung der zuständigen Lehrperson muss vermehrt eine Drittperson beigezogen werden. Die Entschädigung an den Kanton für die Lehrerbesoldung fällt um Fr. 19'000.00 höher aus. Die Kosten für die Integration und besondere Massnahmen (IBEM) wurden aufgrund der tieferen Vorjahresrechnung um Fr. 2'500.00 tiefer budgetiert.

Sekundarstufe 1: Die Aufwendungen konnten grösstenteils im Rahmen des aktuellen Budgets gehalten werden. Die Entschädigung an den Kanton für die Lehrerbesoldung konnte um Fr. 12'000.00 tiefer budgetiert werden. Dafür musste die Entschädigung an die Einwohnergemeinde Huttwil um Fr. 63'000.00 erhöht werden. Es wird davon ausgegangen, dass mehr Schüler und Schülerinnen die Sekundarstufe in Huttwil besuchen werden. Auch bei der Sekundarstufe 1 konnten die Kosten für IBEM um rund Fr. 2'000.00 gesenkt werden.

Musikschule: Die Beiträge an die Musikschulen wurden mit dem gleichen Betrag wie im aktuellen Jahr budgetiert.

Schulliegenschaften: Der Nettoaufwand unter der Rubrik 2170 «Schulliegenschaften» wird mit total Fr. 270'940.00 budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr bedeutet dies eine Abnahme von Fr. 9'820.00.

Für das Jahr 2022 sind keine grossen Anschaffungen geplant. Dies führt gegenüber dem Budget 2021 zu einem Minderaufwand von rund Fr. 22'000.00. Im Konto Ver- und Entsorgung Liegenschaften sind die Heizkosten enthalten. Es wird davon ausgegangen, dass die neue Heizanlage weniger Heizmaterial benötigt. Aus diesem Grund wurden die Kosten um Fr. 8'800.00 gesenkt.

Aufgrund der Sanierungsarbeiten an der Schulanlage sind nur die regelmässigen Unterhaltskosten eingestellt. Dies ergibt einen Minderaufwand von Fr. 22'850.00.

Die grösste Abweichung ist bei den Abschreibungen zu verzeichnen. Mit der Sanierung der Schulanlage steigt der Abschreibungsbedarf im Moment jährlich an. Im Budget 2022 ist eine Erhöhung der Abschreibungen um Fr. 33'700.00 eingestellt.

Obligatorische Schule: Mit dem Personalwechsel im Bereich der Bauverwaltung wurden die Aufgaben der Schule, wel-

che durch die Verwaltung erledigt worden sind, an die Schulsekretärin übergeben. Dies hat eine höhere Anstellung der Schulsekretärin zur Folge und generiert in dieser Funktion höhere Personalkosten. Zudem ist bei den Schulveranstaltungen ein Betrag von Fr. 8'000.00 für die Projektwoche vorgesehen.

3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche			
Budget 2022	Aufwand	Fr.	29'710.00
	Ertrag	Fr.	2'930.00
		Fr.	26'780.00
Budget 2021	Aufwand	Fr.	26'630.00
	Ertrag	Fr.	2'570.00
		Fr.	24'060.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr.	25'049.05
	Ertrag	Fr.	3'227.50
		Fr.	21'821.55

Die budgetierten Kosten im Bereich Kultur, Sport und Freizeit, Kirche sind netto um rund Fr. 2'720.00 höher als im Vorjahr.

Die höher budgetierten Aufwände entstehen im Zusammenhang mit der Neuregelung der Vereinsbeiträge.

4 Gesundheit			
Budget 2022	Aufwand	Fr.	8'880.00
		Fr.	12'810.00
	Ertrag	Fr.	21'690.00
Budget 2021	Aufwand	Fr.	9'130.00
		Fr.	12'560.00
	Ertrag	Fr.	21'690.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr.	3'190.50
		Fr.	18'502.45
	Ertrag	Fr.	21'692.95

Der Nettoertrag ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 250.00 höher.

Die Kosten für die schulärztlichen und -zahnärztlichen Untersuchungen sind von der Anzahl Schüler und Schülerinnen abhängig und variieren deshalb von Jahr zu Jahr. Für das Budgetjahr 2022 sind sie stabil geblieben.

Der Ertrag von Fr. 21'690.00 ist auf die Auflösung der Spezialfinanzierung «Übertragung Verwaltungsvermögen an Altersheim Leimatt AG» zurückzuführen. Gemäss Art. 85a Abs. 5 Bst. d der Gemeindeverordnung des Kantons Bern darf die Spezialfinanzierung nach Ablauf von fünf Jahren aufgelöst werden. Die Auflösung findet über 16 Jahre statt (2016 bis 2031).

5 Soziale Sicherheit

Budget 2022	Aufwand	Fr. 1'270'800.00
	Ertrag	Fr. 38'500.00
		Fr. 1'232'300.00
Budget 2021	Aufwand	Fr. 1'239'400.00
	Ertrag	Fr. 17'300.00
		Fr. 1'222'100.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr. 1'367'548.70
	Ertrag	Fr. 2'679.40
		Fr. 1'364'869.30

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 10'200.00 höher.

Gemeindebeiträge an die Lastenausgleichssysteme:

	Budget 2022	Budget 2021
Ergänzungsleistung	Fr. 331'000.00	Fr. 330'000.00
Familienzulagen	Fr. 8'300.00	Fr. 7'000.00
Sozialhilfe	Fr. 791'000.00	Fr. 790'000.00
Total	Fr. 1'130'300.00	Fr. 1'127'000.00

Die budgetierten Beträge für die Lastenausgleiche erhöhen sich gegenüber dem aktuellen Budget leicht um Fr. 3'300.00.

Der Beitrag an den Sozialdienst Region Trachselwald musste gegenüber dem Budget 2021 um rund Fr. 1'900.00 erhöht werden.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Budget 2022	Aufwand	Fr. 589'090.00
	Ertrag	Fr. 81'400.00
		Fr. 507'690.00
Budget 2021	Aufwand	Fr. 588'800.00
	Ertrag	Fr. 97'050.00
		Fr. 491'750.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr. 492'741.58
	Ertrag	Fr. 84'464.40
		Fr. 408'277.18

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 15'940.00 höher.

Gemeindestrassen: Im Bereich der Gemeindestrassen resultiert ein Mehraufwand von rund Fr. 23'390.00. Das Budget für Flickmaterial der Strassen wie Beton, Kies und Granulat wird um Fr. 4'000.00 erhöht, da die Bergstrasse (Naturstrasse) ausbeessert werden soll.

Bei den Anschaffungen ist eine Schneepflugplatte einge-

stellt. Es wird damit gerechnet, dass ein neuer Winterdienstmitarbeiter angestellt werden muss. Zudem plant der Werkhof den Kauf einer Kehrmaschine für den Euro-Mäher.

Bei der Umrüstung der Strassenlampen auf LED wurde das Budget um Fr. 6'000.00 erhöht. Es ist vorgesehen, dass die Lampen an der Ahornstrasse umgerüstet werden.

Der Strassenunterhalt konnte rund Fr. 14'000.00 tiefer budgetiert werden. Mit dem Gemeinderatsentscheid, die Aktivierungsgrenze der Funktion 6150 auf Fr. 50'000.00 anzuheben, sind Oberflächenbelagssanierungen (OB), welche diesen Betrag nicht übersteigen, direkt in der Erfolgsrechnung zu verbuchen. Für das Jahr 2022 ist keine OB geplant. Dafür ist geplant, den Parkplatz beim Friedhof neu zu belagen und die defekten Stellen in der Strasse Fitziege / Neuligenstrasse zu reparieren.

Beim Unterhalt der Strassenlampen konnte der Betrag um die eingestellten Kosten für die Erdungsmessung im Jahr 2021 reduziert werden.

Mit den geplanten Strassensanierungen steigt der Abschreibungsbedarf von Jahr zu Jahr stetig an. Für das Jahr 2022 mussten die Abschreibungen um rund Fr. 7'200.00 erhöht werden.

Privatstrassen: Es liegen keine privaten Strassenprojekte vor, an welchen sich die Gemeinde gemäss Wegreglement und -verordnung beteiligt. Es ist lediglich ein Betrag für Kieslieferungen eingestellt. Der Minderaufwand beträgt Fr. 15'000.00.

Öffentlicher Verkehr: Der Beitrag an den Lastenausgleich öffentlicher Verkehr musste um Fr. 7'550.00 erhöht werden. Für die Jahre 2021 und 2022 sind Corona-Nachfinanzierungen berücksichtigt, da die Corona-Pandemie zu einem grösseren Nachfinanzierungsbedarf führt.

7 Umweltschutz und Raumordnung

Budget 2022	Aufwand	Fr. 840'670.00
	Ertrag	Fr. 792'960.00
		Fr. 47'710.00
Budget 2021	Aufwand	Fr. 823'240.00
	Ertrag	Fr. 777'200.00
		Fr. 46'040.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr. 805'480.35
	Ertrag	Fr. 773'639.43
		Fr. 31'840.92

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 1'670.00 höher.

Spezialfinanzierung Wasser: Die Spezialfinanzierung Wasserversorgung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 83'890.00 ab. Dieser kann durch Entnahme aus der «Spe-

zialfinanzierung Rechnungsausgleich» gedeckt werden. Diese Spezialfinanzierung stellt das Eigenkapital dar. Nach Verbuchung der prognostizierten Defizite 2021 und 2022 wird dieses Eigenkapital noch einen Stand von rund Fr. 260'515.02 ausweisen.

Die budgetierten Aufwendungen im Bereich der Wasserversorgung sind um Fr. 7'540.00 höher als im Vorjahresbudget. Verschiedene Budgetpositionen mussten angehoben werden. Unter anderem wird das Budget für die Kaltwasserzähler verdoppelt. Es sind sehr viele Zähler im Einsatz, welche über 50-jährig sind. Diese müssen fortlaufend ausgetauscht werden.

Mit den geplanten Investitionen fallen die Abschreibungen um Fr. 3'600.00 höher aus.

Die Entschädigung an Gemeinden und Gemeindeverbände, sprich interne Verrechnungen, werden aufgrund der Verrechnungen in der Jahresrechnung 2020 budgetiert. Da diese Stundenaufwände höher ausfielen als angenommen, wurde das Budget 2022 um rund Fr. 6'200.00 erhöht.

Im Budget sind Fr. 12'000.00 für den Ersatz der zwei Förderpumpen Tschäppel eingerechnet. Diese Aufwendungen können über die Entnahme aus dem Werterhalt gedeckt werden und belasten deshalb das Budget nicht.

Die Anschlussgebühren werden an die Einlage in die «Spezialfinanzierung Werterhalt» angerechnet. Die Investitionen in Leitungen und Anlagen werden nach der Nutzungsdauer abgeschrieben. Das heisst, auch wenn der Bestand im Konto Werterhalt höher ist, darf keine vollständige Abschreibung mehr erfolgen.

Spezialfinanzierung Abwasser: Der Abschluss der Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 19'000.00 aus. Dieser kann durch Entnahme aus der «Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich» gedeckt werden. Nach Verbuchung der budgetierten Aufwandüberschüsse 2021 und 2022 weist das Eigenkapital einen Stand von rund Fr. 550'000.00 aus.

Sehr viele Konten konnten im gleichen Rahmen wie im Budget 2021 gehalten werden. Die Abschreibungen mussten aufgrund der geplanten Projekte fast um Fr. 10'000.00 erhöht werden. Bei der Einlage in den Werterhalt wurden im Budget 2021 die Anschlussgebühren nicht abgezogen. Dies wurde nun im Budgetjahr 2022 gemacht. Deshalb kommt es zu einer Reduktion von Fr. 5'100.00.

Die Betriebsbeiträge an die Abwasserentsorgungsanlage ZALA konnten aufgrund der Jahresrechnung 2020 und der vorliegenden Rechnung aus dem Jahr 2021 um Fr. 15'000.00 tiefer budgetiert werden. Der Ertrag für die wiederkehrende Verbrauchsgebühr konnte um rund Fr. 5'000.00 erhöht werden. So wird der Ertrag an die Jahresrechnung 2020 angepasst. Für die Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung gelten betreffend Einlage in den Werterhalt und Abschreibungen die gleichen Rahmenbedingungen wie bei der Spezialfinanzierung Wasserversorgung.

Spezialfinanzierung Abfall: Die Gebühreneinnahmen decken den Aufwand nicht, so dass ein Aufwandüberschuss von Fr. 3'410.00 entsteht. Der Aufwandüberschuss kann durch das vorhandene Eigenkapital gedeckt werden. Der Bestand der Spezialfinanzierung Abfall weist nach der Verbuchung der Defizite 2021 und 2022 einen Stand von rund Fr. 123'395.39 aus.

Der Aufwand musste gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 3'290.00 erhöht werden. Aufgrund der Jahresausgaben 2020 wurden die Kosten für die Abfuhr um Fr. 3'300.00 erhöht. Die restlichen Budgetpositionen konnten im gleichen Rahmen wie 2021 gehalten werden.

Bei den Erträgen kann aufgrund des Jahresabschlusses 2020 davon ausgegangen werden, dass die Grundgebühren sowie die Verbrauchsgebühren um Fr. 3'800.00 höher ausfallen können.

Friedhof und Bestattung: Gesamthaft resultiert ein Nettomehraufwand gegenüber dem Budget 2021 von Fr. 1'300.00. Die Aufwände konnten mehrheitlich im gleichen Rahmen wie im Budget 2021 gehalten werden. Im Budget ist zusätzlich im Jahr 2022 ein Betrag von Fr. 2'000.00 für die Katafalkenanlage (Kühlanlage) vorgesehen.

Es wurde auch in diesem Budget wieder ein Betrag für «Schickliche Beerdigungen» eingestellt, da es immer mehr vorkommt, dass verstorbene Personen keine finanziellen Mittel mehr haben und der Konkurs eröffnet werden muss. In diesem Fall ist die Gemeinde verpflichtet, die Bestattungskosten für eine schickliche Beerdigung zu übernehmen. Der Betrag wurde um die Hälfte gekürzt, da in den letzten Jahren die Kosten nicht höher ausgefallen sind.

Hundetoiletten: Die budgetierten Erträge von der Hundesteuer reichen um Fr. 1'100.00 nicht aus, um die Aufwendungen zu decken.

8 Volkswirtschaft		
Budget 2022	Aufwand	Fr. 1'206'300.00
	Ertrag	Fr. 1'198'700.00
		Fr. 7'600.00
Budget 2021	Aufwand	Fr. 1'187'325.00
	Ertrag	Fr. 1'179'325.00
		Fr. 8'000.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr. 1'260'418.84
	Ertrag	Fr. 1'252'837.34
		Fr. 7'581.50

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 400.00 tiefer.

Forstwirtschaft: Die Forstrechnung wird als Spezialfinanzierung geführt. Das heisst, Aufwand- oder Ertragsüber-

schüsse werden dem Verpflichtungskonto belastet respektive gutgeschrieben. Das Budget 2022 rechnet mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2'370.00. Der Rechnungsausgleich Gemeindegeld weist nach Verbuchung des Defizits 2021 und Gewinn 2022 einen Stand von rund Fr. 153'895.42 aus. Die budgetierten Aufwände sind um rund Fr. 275.00 höher als im Vorjahr. Es wird damit gerechnet, dass der Erlös für den Verkauf von Holz aufgrund der Wirtschaftslage höher ausfällt.

Elektrizitätsversorgung: Der budgetierte Ertragsüberschuss der Elektrizitätsversorgung von Fr. 63'130.00 wird der Spezialfinanzierung Elektrizitätsversorgung gutgeschrieben. Nach der Verbuchung der budgetierten Ertragsüberschüsse 2021 und 2022 weist das Eigenkapital der Spezialfinanzierung Elektrizitätsversorgung einen Stand von rund Fr. 2'581'600.00 aus.

Die Aufwände gegenüber dem Budget 2021 sind um rund Fr. 28'600.00 und die Erträge um rund Fr. 16'700.00 tiefer. Die Ablieferung auf dem Energiehandel an die Einwohnergemeinde Eriswil ist mit Fr. 1'000.00 budgetiert. Der Ertrag aus «Abgaben und Leistungen an das Gemeinwesen» ist mit Fr. 145'000.00 eingestellt. Dieser Betrag wird zu Gunsten des Allgemeinen Haushalts der Einwohnergemeinde Eriswil abgegeben.

Der Aufwand für den Energieeinkauf musste um Fr. 15'000.00 erhöht werden, da der Einkaufspreis gestiegen ist. Zudem wurde der Betrag für den Kauf des in Eriswil produzierten Solarstroms, welcher in das Netz eingespeisen wird, um Fr. 10'000.00 erhöht. Dies aufgrund der Anlagen, welche neu erstellt werden.

Der Unterhalt für Hochbauten und Gebäude ist aufgrund der anstehenden Einstellungen der Schutzrelais und periodischen Kontrolle um Fr. 15'000.00 höher.

9 Finanzen und Steuern			
Budget 2022	Aufwand	Fr.	404'150.00
		Fr.	3'654'070.0
	Ertrag	Fr.	4'058'220.00
Budget 2021	Aufwand	Fr.	389'110.00
		Fr.	3'565'460.00
	Ertrag	Fr.	3'954'570.00
Jahresrechnung 2020	Aufwand	Fr.	423'681.20
		Fr.	3'488'742.34
	Ertrag	Fr.	3'912'423.54

Der Nettoertrag ist gegenüber dem Budget 2021 um Fr. 88'610.00 höher.

Steuern: Die Basis zur Berechnung der Einkommenssteuern für natürliche Personen bilden die Hochrechnungen auf den zu erwartenden Steuereinnahmen 2021, die Steuerprognose

des Kantons und die Steueranlage von 1,79 Einheiten. Die Steuereinnahmen werden im Budget mit Fr. 2'100'050.00 eingestellt. Dies entspricht einem Mehrertrag gegenüber 2021 von Fr. 13'950.00. Durch die immer noch herrschende Krise ist es sehr schwierig, die Erträge für die Einkommenssteuern festzulegen.

Die Steuerteilungen zu Lasten der Gemeinde und die Abschreibungen sind mit Fr. 72'100.00 budgetiert.

Lastenausgleich: Der Lastenausgleich neue Aufgabenteilung ist gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'000.00 tiefer. Im Jahr 2021 wurde mit einem Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 183.00 gerechnet. Dieser ist im Jahr 2022 um Fr. 2.00 auf Fr. 185.00 gestiegen. Der Gesamtbetrag ist tiefer, da die Mittlere Wohnbevölkerung gesunken ist.

Finanzausgleich: Die Berechnungen mittels Finanzplanungshilfe des Kantons ergeben für das Jahr 2022 folgende Ausgleichszahlungen:

- *Mindestausstattung* (vertikaler Ausgleich, Finanzierung durch Kanton):
Die Mindestausstattung ist gegenüber dem Vorjahr um Fr. 3'000.00 höher.
- *Disparitätenabbau* (horizontaler Ausgleich, Finanzierung zwischen den Gemeinden):
Der Ertrag ist gleich wie im Vorjahr.

Zinsen: Es wurde ein Betrag von Fr. 7'000.00 für die Begleichung der Negativzinsen (Zins auf Guthaben) budgetiert. Zudem wurde noch ein Zins für die Aufnahme eines Darlehens in der Höhe von Fr. 500'000.00 budgetiert. Mit der Sanierung der 2. Etappe des Schulhauses und den weiteren anstehenden Projekten muss sich die Gemeinde voraussichtlich im Jahr 2022 verschulden.

2.1. Allgemeines

Ausgangslage

Als Grundlage für die Erstellung des Budgets dienen:

1. Die Jahresrechnung 2020
2. Budget und laufende Jahresrechnung 2021
3. Ergebnisse der Beratung in den einzelnen Kommissionen
4. Vorgaben der kantonalen Ämter
5. Finanzplanungshilfe zum Finanz- und Lastenausgleich
6. Steueranlagen und wiederkehrende Gebühren
7. Grundlagen HRM2

Steueranlage

- Einkommens- und Vermögenssteuern 1,79 Steuereinheiten
- Liegenschaftssteuer 1,20‰ vom amtlichen Wert
- Feuerwehrdienstersatzabgabe 5,00% des Kantonssteuerbetrages, maximal Fr. 450.00, minimal Fr. 25.00 gemäss Feuerwehrverordnung

2.2. Erfolgsrechnung

2.2.1. Entwicklung Finanz- und Lastenausgleich

	Budget 2022	Budget 2021	Jahresrechnung 2020
Pauschalierung	1'400.00	1'400.00	1'390.00
Interventionskosten			
Ergänzungsleistung	331'000.00	330'000.00	316'508.00
Familienzulage	8'300.00	7'000.00	4'682.00
Sozialhilfe	791'000.00	790'000.00	713'678.20
Öffentlicher Verkehr	135'000.00	127'400.00	120'937.00
Neue Aufgabenteilung	255'000.00	256'000.00	257'603.00
Total	1'521'700.00	1'511'800.00	1'414'798.20
Lastenausgleich (Aufwand)			
Disparitätenabbau	680'000.00	680'000.00	665'526.00
Mindestausstattung	638'000.00	635'000.00	622'094.00
Geografisch-topografische Lasten	94'500.00	91'500.00	91'791.00
Soziodemografische Lasten	12'400.00	13'600.00	13'388.00
Total	1'424'900.00	1'420'100.00	1'392'799.00
Finanzausgleich (Ertrag)			
Nettoaufwand	96'800.00	91'700.00	21'999.20
Nettoertrag	0.00	0.00	0.00

Die Planwerte wurden aufgrund der Finanzplanungshilfe eingestellt. In der Finanzplanungshilfe werden die Werte für den Disparitätenabbau und die Mindestausstattung automatisch berechnet. Als Grundlagejahre werden die drei vorangehenden Jahre genommen.



2.3. Investitionen

Geplante Investitionen, welche den Berechnungen der Kapitalkosten (Abschreibungen, Zinsen) zugrunde liegen. Das Investitionsbudget umfasst Geschäfte, die gemäss Finanzkompetenz durch das zuständige Organ (Urnen-gemeinde, Gemeindeversammlung oder Gemeinderat) bereits bewilligt oder noch zu beschliessen sind. Nachstehend sind die Vorhaben für das Jahr 2022 aufgeführt. Bei mehrjährigen Projekten ist der auf das Jahr 2022 fallende Ausgabenanteil angegeben.

• Sanierung Schulhaus inkl. Heizung	Fr. 850'000.00
• OB Ahornstrasse bis Hengst und bis Kipferweidli (Planung)	Fr. 5'000.00
• Sanierung Ahornstrasse 31 bis Hitzenberg Abzweigung Küferhüsi	Fr. 80'000.00
• Sanierung Ahornstrasse 37 bis Kloster	Fr. 400'000.00
• Sanierung Kalberweid 21 bis Abzweigung Hegen (Planung)	Fr. 10'000.00
• Sanierung Hauptstrasse 35 bis Mühlematte 7 (Planung)	Fr. 5'000.00
• Projekt Windkraftanlage (Planung)	Fr. 28'500.00
Total Allgemeiner Haushalt	Fr. 1'378'500.00
• Sanierung Wasserleitung Ahornstrasse 37 bis Kloster	Fr. 130'000.00
• Stumpfenleitung Belz	Fr. 70'000.00
• Sanierung Quellfassung Waldmatt	Fr. 30'000.00
• Schutzzone Kühmoos und Waldmatt	Fr. 30'000.00
• Anschluss Gebiet Stegmatt (Planung)	Fr. 2'500.00
Total Wasserversorgung	Fr. 262'500.00
• Sanierung Abwasserleitung Ahornstrasse 37 bis Kloster	Fr. 100'000.00
• Zustandsaufnahmen private Abwasseranlagen	Fr. 79'000.00
Total Abwasserentsorgung	Fr. 179'000.00
• 16-kV-Verkabelung TS Ahornstrasse 9 bis TS Ahornstrasse 61	Fr. 245'700.00
• Netzausbau Windkraftanlage	Fr. 6'000.00
• Arbeitsgruppe Zukunft EVE	Fr. 5'000.00
Total Elektrizitätsversorgung	Fr. 256'700.00
GESAMTTOTAL	Fr. 2'076'700.00

3. Ergebnis

3.1. Allgemeine Übersicht

	Budget 2022	Budget 2021	Jahresrechnung 2020
Jahresergebnis ER			
Gesamthaushalt	-397'660.00	-320'815.00	187'818.92
Jahresergebnis ER			
Allgemeiner Haushalt	-357'240.00	-266'000.00	-78'975.52
Jahresergebnis			
Spezialfinanzierungen	-40'420.00	54'815.00	266'794.44
Steuerertrag			
natürliche Personen	1'810'450.00	1'773'600.00	1'862'850.05
Steuerertrag			
juristische Personen	21'100.00	22'500.00	35'490.95
Liegenschaftssteuer	205'000.00	210'000.00	203'161.30
Nettoinvestitionen		2'217'500.00	1'180'933.58

■ 4. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals.

Kontogruppe/ Konto	Bezeichnung	Eigenkapital per 1. Januar 2021	Voraussichtliche Veränderung 2021 gemäss Budget	Voraussichtliche Veränderung 2022 gemäss Budget	Voraussichtliches Eigenkapital per 31. Dezember 2022
29	Eigenkapital	9'777'325.06	-143'425.00	-237'030.00	9'396'870.06
290	Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen	4'076'180.22	-76'505.00	-62'110.00	3'937'565.22
29000.01	SF Feuerwehr einseitig	0.00	0.00	0.00	0.00
29001.11	SF Wasserversorgung	417'315.02	-72'910.00	-83'890.00	260'515.02
29002.21	SF Abwasserentsorgung	611'277.44	-42'110.00	-19'000.00	550'167.44
29003.31	SF Abfall	131'030.39	-4'225.00	-3'410.00	123'395.39
29004.41	SF Elektrizitätsversorgung	2'443'532.18	74'970.00	63'130.00	2'581'632.18
29005.01	SF Rückstellung Übertragung VV, Altersheim Leimatt AG	238'622.88	-21'690.00	-21'690.00	195'242.88
29006.01	SF Grabpflegefonds	74'473.54	-4'015.00	330.00	70'788.54
29006.02	SF Allmendgärten	1'828.35	50.00	50.00	1'928.35
29006.03	SF Gemeindewald	158'100.42	-6'575.00	2'370.00	153'895.42
293	Vorfinanzierungen	1'510'093.05	213'580.00	196'820.00	1'920'493.05
29300.01	SF periodengerechte Abgrenzung Lastenausgleich Sozialhilfe	500'000.00	14'500.00	14'500.00	529'000.00
29301.11	Wasserversorgung Werterhalt	262'113.40	85'120.00	82'520.00	429'753.40
29302.21	Abwasserentsorgung Werterhalt	747'979.65	113'960.00	99'800.00	961'739.65
294	Reserven	398'419.85	0.00	0.00	398'419.85
29400.01	Zusätzliche Abschreibungen	398'419.85	0.00	0.00	398'419.85
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	94'541.06	-14'500.00	-14'500.00	65'541.06
29600.01	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	94'541.06	-35'985.20	-14'500.00	44'055.86
29601.01	Schwankungsreserve	0.00	21'485.20	0.00	21'485.20
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	3'698'090.88	-266'000.00	-357'240.00	3'074'850.88

4.1. Kommentare zu den Auswertungen

4.1.1. Vorfinanzierungen (SG 293)

Mit der Einführung von HRM2 wird das Verwaltungsvermögen der Spezialfinanzierungen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung zu den Gestehungskosten bilanziert. Aus der Spezialfinanzierung Werterhalt wird der jährliche Abschreibungsbetrag entnommen. Die Abschreibung richtet sich nach der Lebensdauer der Anlagen. Zusätzliche Abschreibungen dürfen unter HRM2 nicht vorgenommen werden. Die Anschlussgebühren werden neu über die Erfolgsrechnung verbucht und ebenfalls in den Werterhalt eingelegt, da sie aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen für Investitionen zu verwenden sind.

Gemäss BSiG (Bernische Systematische Information Gemeinden) vom 4. Februar 2016 dürfen ab dem 1. Januar 2016 diese Anschlussgebühren an die jährliche Einlage in den Werterhalt angerechnet werden. Diese Bestimmung wurde so im Budget 2021 umgesetzt.

4.1.2. Neubewertungsreserve Finanzvermögen (SG 296)

Das bestehende Finanzvermögen wurde mit der Einführung von HRM2 per 1. Januar 2016 neu bewertet. Der Neubewertungsgewinn wird in die Neubewertungsreserve eingelegt. Weitere Einlagen in die Neubewertungsreserve sind nicht zulässig. Entnahmen aus der Neubewertungsreserve sind zwingend vorzunehmen, wenn Finanzvermögen, das bei Einführung von HRM2 aufgewertet wurde, veräussert wird.

Von der Neubewertungsreserve ist nach fünf Jahren die Summe von zehn Prozent der gesamten Finanzanlagen und fünf Prozent der gesamten Sachanlagen des Finanzvermögens in die Schwankungsreserve zu überführen. Der Restbetrag in der Neubewertungsreserve wird ab dem sechsten Jahr nach Einführung von HRM2 linear innerhalb von fünf Jahren zu Gunsten des Bilanzüberschusses aufgelöst.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Auflösung der Neubewertungsreserve gemäss obenstehenden gesetzlichen Richtlinien umzusetzen. Der aufzulösende Betrag in der Höhe von Fr. 14'500.00 wird direkt in die Spezialfinanzierung Vorfinanzierung periodengerechte Abgrenzung Lastenausgleich Sozialhilfe eingelegt.

4.1.3. Bilanzüberschuss/-fehlbetrag (SG 299)

Das Budget 2022 weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 357'240.00 aus. Dieser wird mit dem vorhandenen Bilanzüberschuss (Eigenkapital Allgemeiner Haushalt) verrechnet.

Wer gerne ein detailliertes Budget 2022 und einen detaillierten Finanzplan 2021 bis 2026 wünscht, kann diese auf der Homepage www.eriswil.ch einsehen oder bei der Finanzverwaltung bestellen: Telefon 062 959 50 03 oder per E-Mail: jordi@eriswil.ch.

Selbstverständlich stehen wir auch für Erläuterungen jederzeit gerne zur Verfügung.

Erscheinungsdaten

«Neue Eriswiler Zeitung» (NEZ) 2022

Für das Jahr 2022 werden wieder vier Ausgaben der NEZ veröffentlicht. Die Redaktionsschluss- und Erscheinungsdaten für die vier Ausgaben im 2022 werden auf folgende Termine festgelegt:

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinung
1/2022	20.01.2022	9.02.2022
2/2022	21.04.2022	11.05.2022
3/2022	21.07.2022	10.08.2022
4/2022	20.10.2022	9.11.2022

Möchten auch Sie in der NEZ ein Inserat publizieren lassen? Gerne nehmen wir Ihren Inseratauftrag entgegen (per E-Mail an aebi@eriswil.ch). Den Inseratauftrag, die Preisliste sowie die Richtlinien können auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf unserer Homepage www.eriswil.ch heruntergeladen werden.

Öffnungszeiten Weihnachten / Neujahr

Über Weihnachten / Neujahr hat die Gemeindeverwaltung wir folgt geöffnet:

Vom Freitag, 24. Dezember, bis Freitag, 31. Dezember 2021, bleibt die Verwaltung geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie ab Montag, 3. Januar 2022, wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten. In **dringenden Angelegenheiten** steht Ihnen die Gemeindepräsidentin Sonja Straumann unter der Nummer 079 820 65 71 zur Verfügung. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen allen schöne Festtage.

Beitrag an Bahnabonnemente

Der Gemeinderat fördert seit Jahren die Benützung des öffentlichen Verkehrs bei jungen Erwachsenen mit finanziellen Beiträgen. Die Gemeinde Eriswil bietet selber keine Tageskarten an, jedoch erhalten alle Schulabgänger bis zum 20. Altersjahr pro Kalenderjahr einen Beitrag von maximal Fr. 25.00 an das Halbtax- oder Generalabonnement (Swisspass) oder auch an ein Strecken- und Verbundabonnement der Bahn.

Der Antrag ist unter Beilage des Swisspass (Halbtax oder GA) oder des Strecken- und Verbundabonnements, der

Kaufquittung und eines Schüler- oder Lehrlingsausweises bei der Gemeindeverwaltung Eriswil, Ahornstr. 9, 4952 Eriswil, einzureichen oder an gemeindeverwaltung@eriswil.ch zu senden. Das Antragsformular kann auf www.eriswil.ch heruntergeladen oder auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Ehrungsanlass mit Neuzuzügerbegrüssung am 11. Februar 2022

Ortsansässige Personen oder Mitglieder eines hiesigen Vereins, die sich im Verlaufe des vorangegangenen Jahres in den Bereichen Sport, Kultur, Beruf, Militär und Soziales verdienstvoll gemacht haben, können gemäss den Richtlinien geehrt werden. Jedermann ist aufgerufen, Kandidatinnen und Kandidaten mit verdienstvollen Leistungen zu melden. Anmeldeformulare und Richtlinien können auf der Verwaltung bezogen oder auf der Webseite heruntergeladen werden. Die Anmeldungen sind **bis am 30. November 2021** bei der Gemeindeverwaltung Eriswil einzureichen. Der Entscheid über die Zulassung zur Ehrung fällt der Gemeinderat. Alle betroffenen Neuzuzüger werden persönlich zum Anlass eingeladen. Dieser Abend gibt die Gelegenheit, in gemütlicher Atmosphäre mit der Bevölkerung von Eriswil Kontakt zu knüpfen.

Die Ehrungen mit Rahmenprogramm und die Begrüssung der Neuzuzüger mit anschliessendem Apéro finden am Freitag, 11. Februar 2022, 20.00 Uhr im Mehrzweckraum in Eriswil statt. Die Dorfbevölkerung ist zu diesem Anlass herzlich eingeladen.



Entsorgung von Abfällen

Gerne verschaffen wir Ihnen einen kleinen Überblick über die Entsorgungsmöglichkeiten in der Gemeinde Eriswil.

Altglas 	Was: Verpackungsglas nach Farben getrennt (braun/weiss/grün und übrige Farben) Wo: Glascontainer beim Werkhof Bemerkungen: Kunststoffflaschen, Porzellan, Keramik, Verschlüsse, Fensterglas, Spiegel, Verbundglas oder Autoscheiben gehören nicht in den Container.
Altöl 	Was: Motoren-, Speise- und Fritieröle Wo: Sammelstelle beim Werkhof, Ölfass
Aluminium 	Was: Getränkedosen, Bierdosen Wo: Sammelstelle beim Werkhof Bemerkungen: Keine Spraydosen, keine Verbundverpackungen
Büchsen 	Was: Stahlblech-/Weissblechdosen, Deckel von Konservengläsern Wo: Büchsencontainer beim Werkhof
Kehricht und Sperrgut 	Was: Hausabfälle aller Art Wo: Am Strassenrand der Abfuhroute, erst am Abfuhrtag bereitstellen – jeweils dienstags ab 7.30 Uhr Bemerkungen: Weitere Hinweise finden Sie auf dem Kehrichtkalender.
Karton 	Was: Schachteln, Wellkarton, Waschmittelkarton Wo: Sammelstelle beim Werkhof Bemerkungen: Karton bündeln, nicht in Papiertaschen oder Futtermittelsäcken, kein Plastik
Kompost und Grüngut 	Was: Rasenabfall, Gartenabraum / Gartenabfall, Schnittblumen, Topfpflanzen ohne Behälter, Sträucher Wo: Sammelstelle beim Werkhof Bemerkungen: Max. Durchmesser von 3 cm bei Ästen NEU: Die Grüngutentsorgung bleibt vom 27. November 2021 bis 13. März 2022 geschlossen.
Kunststoff 	Was: Haushaltverpackungen, Tetrapack Wo: Abgabe beim Werkhof Bemerkungen: Sackbezug bei der Landi
Nespresso 	Was: Nespresso-Kapseln Wo: Behälter für Nespresso-Kapseln beim Werkhof
Pet 	Was: PET-Getränkeflaschen Wo: Dorfladen Volg, Landi Bemerkungen: Pet-Flaschen mit Rückständen von Essig, Öl, Putzmitteln o. ä. gehören in den Kehricht.
Robidog 	Was: Exkremte von Hunden Wo: Sämtliche Robidog-Kästen sind in der Gemeinde verteilt. Bemerkungen: Trottoirs, Plätze, Parkanlagen, Wanderwege sind sauber zu halten. Volle Säcke gehören in den Robidog!

■ Wichtige Hinweise

- Vermehrt kommt es vor, dass die Kehrichtsäcke bereits vor dem Abfuhrtag bereitgestellt werden. Die Kehrichtsäcke werden teilweise von Tieren aufgerissen. Für das Werkhofteam bedeutet dies Mehraufwand beim Entsorgen der Säcke. Die Kehrichtsäcke sind jeweils erst am Dienstag rauszustellen!
- Der Karton kann **mit Schnur gebunden** beim Werkhof gratis abgegeben werden. Oftmals ist der Karton nicht richtig gebunden oder wird in Papiertaschen abgegeben. Wir bitten die Bevölkerung, die Vorgaben der Kartontentsorgung einzuhalten und somit zu einem reibungslosen Ablauf beizutragen.
- Esswaren (Gemüse, Fleisch, Brot usw.) teilweise inklusive Verpackung gehören nicht in die Grüngutentsorgung. Sie können links entnehmen, welche Materialien bei der Entsorgungsstelle abgegeben werden können. Bei Unsicherheiten steht Ihnen das Werkhofteam gerne für Auskünfte zur Verfügung.

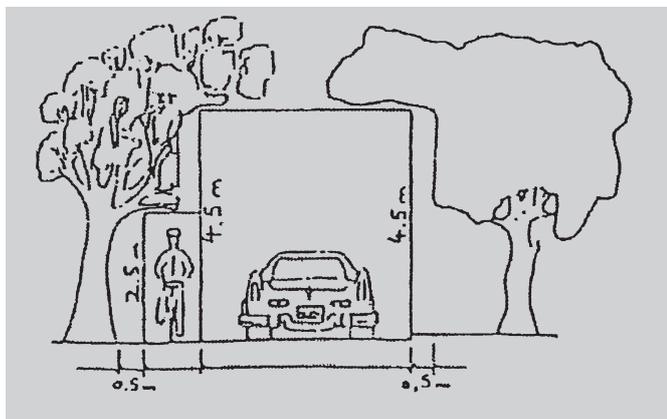
Für weitere Auskünfte oder bei Unklarheiten steht Ihnen die Gemeindeschreiberei (Telefon 062 959 50 00) oder unser Wegmeister Hans Ruch (Telefon 079 909 80 86) gerne zur Verfügung.

■ Schliessung Grüngutentsorgung über die Wintermonate

Weil während den Wintermonaten kein respektive nur wenig Grüngut anfällt, hat die Baukommission beschlossen, in Zukunft die gesamte Grüngutentsorgungsstelle beim Werkhof über die Wintermonate zu schliessen. Die Entsorgungsstelle bleibt somit vom **27. November 2021 bis 13. März 2022** geschlossen. Wir bitten die Bevölkerung um Kenntnisnahme und danken für ihr Verständnis!



Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern längs von öffentlichen Strassen



Die Strassenanstösser sind verpflichtet, bei Bepflanzungen und Einfriedungen an öffentlichen Strassen folgende **Vorschriften** zu beachten:

1. Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten. Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen schreiben das Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11), Art. 80 Abs. 3 und Art. 83 und die Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), Art. 56 und 57, unter anderem vor:
 - Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 0,50 m Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenen Luftraum von 4,50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen muss eine Höhe von 2,50 m und ein seitlicher Abstand von 0,50 m freigehalten werden.
 - Die Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht beeinträchtigt werden.
 - An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0,60 m überragen. Für die nicht hochstämmigen Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftlichen Kulturen und dergleichen gelten die Vorschriften über Einfriedungen. Danach müssen solche Pflanzen bis zu einer Höhe von 1,20 m einen Strassenabstand von 0,50 m ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Mehrhöhe zurückversetzt werden. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende solche Pflanzen.
2. Die Strassenanstösser werden hiermit ersucht, die Äste und andere Bepflanzungen bis zum **1. März 2022** und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut auf vorgeschriebene Lichtmasse **zurückzuschneiden**.

3. An unübersichtlichen Strassenstellen sind Bäume, Grünhecken, Sträucher, gärtnerische und landwirtschaftliche Kulturen (z.B. Mais, Getreidearten) in einem **genügend grossen Abstand gegenüber der Fahrbahn** anzupflanzen, damit nicht ein Zurückschneiden bzw. ein vorzeitiges Mähen erfolgen muss. Die Grundeigentümer entlang von Gemeindestrassen und öffentlichen Strassen privater Eigentümer haben Bäume und grössere Äste, welche dem Wind und den Witterungseinflüssen nicht genügend Widerstand leisten und auf die Verkehrsfläche stürzen können, rechtzeitig zu beseitigen. Sie haben die Verkehrsfläche von hinuntergefallenem Reisig und Blattwerk (im Herbst) zu reinigen.
4. Nicht genügend geschützte **Stacheldrahtzäune** müssen einen Abstand von 2,00 m vom Fahrbahnrand bzw. 0,50 m von der Gehweghinterkante einhalten.

■ Neupflanzung Hochstammbäume

Für hochstämmige Bäume gelten gemäss Art. 57 Abs. 1 Strassenverordnung folgende, ab Mitte der Pflanzstelle gemessene Strassenabstände:

- entlang von Strassen im Siedlungsgebiet 3 Meter ab Fahrbahnrand bzw. 1,50 m ab Gehweghinterkante,
- entlang von Kantonsstrassen ausserorts 5,00 m ab Fahrbahnrand,
- entlang von Gemeindestrassen und Privatstrassen im Gemeindegebrauch ausserorts 4,00 m ab Fahrbahnrand,
- bei selbstständigen Radwegen ausserorts 3,00 m ab Wegrand.

Der zuständige Strasseninspektor des Tiefbauamtes des Kantons Bern oder das zuständige Gemeindeorgan sind gerne zu näherer Auskunft bereit.

Bei Missachtung der obengenannten Bestimmungen werden die Organe der Strassenbaupolizei von Gemeinde und Kanton das Verfahren zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes einleiten.



Gewichtsbeschränkung auf Gemeindestrassen

Die vom Tiefbauamt des Kantons Bern genehmigte Gewichtsbeschränkung **Höchstgewicht 10 t (während der Auftauphase)** wird bei entsprechender Witterung in Kraft gesetzt. Die davon betroffenen, nachfolgend aufgeführten Gemeindestrassen werden zu gegebener Zeit dementsprechend signalisiert:

- Sandhohle–Späckhüsli–Chüemoos
- Oberdorf–Küng–Waldmatt
- Abzweigung Ahornstrasse Richtung Kalberweid–Hegenwald
- Rapierplatz–Hegen

Die aufgestellten Signale sind massgebend und einzuhalten. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass notwendige Transporte (Bauarbeiten, Holz usw.) noch vor der Auftauphase zu erfolgen haben.

Sobald die entsprechenden Signale aufgestellt sind, können grundsätzlich nur Hofab- und Hofzufuhrtransporte (Futter / Milch) zugelassen werden. Übrige Transporte benötigen zwingend eine Ausnahmegewilligung der Baukommission Eriswil. Ausgenommen sind Einsätze und Fahrten der Blaulichtorganisationen wie Feuerwehr, Polizei und Krankenwagen.

Sämtliche Ausnahmen müssen von der Baukommission bewilligt werden. Gesuche sind immer rechtzeitig vor dem beabsichtigten Transport bei der Gemeindeschreiberei (Telefon 062 959 50 00 oder gemeindeverwaltung@eriswil.ch) einzuzeigen.

Schutzplan und Verordnung Pfleagemassnahmen zu schützenswerten Objekten der Landschaft der Einwohnergemeinde Eriswil

Gerne machen wir die Bevölkerung von Eriswil auf den bestehenden kommunalen Schutzplan vom 2. Dezember 2020 und die darin enthaltenen Festlegungen wie geschützte Hecken, Feldgehölze und Einzelbäume aufmerksam. Auch die Schutzgebiete sind im Schutzplan ausgewiesen. Gestützt auf Art. 36 Abs. 3 Gemeindebaureglement der Einwohnergemeinde Eriswil hat der Gemeinderat am 17. Dezember 2015 eine Verordnung zur Pflege der schützenswerten Objekte der Landschaft erlassen.

Der Schutzplan wie auch die Verordnung können im Online-schalter auf der Webseite der Einwohnergemeinde Eriswil (www.eriswil.ch) eingesehen und heruntergeladen werden. Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich an die Gemeindeverwaltung wenden.



EINWOHNERGEMEINDE ERISWIL

DEINE Lehrstelle!

Eriswil – aktiv, attraktiv,
einziger schön

Du suchst einen interessanten und spannenden Ausbildungsplatz in der zweitgrössten KV-Branche der Schweiz? Dann bewirb dich um eine

Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann EFZ

Branche öffentliche Verwaltung, Lehrbeginn August 2022

Die Aufgaben einer öffentlichen Verwaltung sind interessant, vielseitig und anspruchsvoll. Während deiner 3-jährigen Lehre hast du die Gelegenheit, die verschiedenen Bereiche unserer Gemeindeverwaltung (Einwohner- und Fremdenkontrolle, Finanzen, AHV-Zweigstelle, Steuerbüro, Bauwesen usw.) kennenzulernen.

Deine Voraussetzungen:

- Freude am Umgang mit der Bevölkerung
- Sekundarabschluss oder Realabschluss mit 10. Schuljahr
- Zuverlässig und verantwortungsbewusst
- Freude an der Arbeit im Team



Bist du motiviert und bereit, deine Ausbildung bei uns zu beginnen? Dann zögere nicht länger und sende deine Bewerbung zusammen mit deinem Lebenslauf, Foto und den Zeugniskopien an:

Gemeindeverwaltung Eriswil
Lehrstellenbewerbung
Ahornstrasse 9, 4952 Eriswil
oder per E-Mail an aebi@eriswil.ch

Wir freuen uns, dich persönlich kennenzulernen!

Wenn du Fragen zur Lehrstelle oder Schnupperlehre hast, wende dich an die Gemeindeschreiberei Eriswil, Sandra Aebi, Ausbildungsverantwortliche, Telefon 062 959 50 00.

Eriswil, November 2021 · Gemeindeverwaltung Eriswil

Reformierte Kirchengemeinde Eriswil

■ Besondere Gottesdienste in der Kirche (unter Vorbehalt der Corona-Situation)

Einzelheiten zu allen Aktivitäten finden Sie unter www.kirche-eriswil.ch

So, 14.11.2021	9.30 Uhr	KUW-Gottesdienst mit der KUW 4. Klasse und Katechetin Susanne Braun, anschliessend an den Gottesdienst findet die Kirchgemeindeversammlung statt, Kirche Eriswil
So, 21.11.2021	9.30 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Pfarrerin C. Laager-Schüpbach, Kirche Eriswil
So, 28.11.2021	9.30 Uhr	Gottesdienst zum 1. Advent
Sa, 4.12.2021	20.00 Uhr	Winterkonzert MG Eriswil, Kirche Eriswil
So, 5.12.2021	9.30 Uhr	Gottesdienst zum 2. Advent mit Kanzeltausch, Kirche Eriswil
So, 5.12.2021	20.00 Uhr	Winterkonzert MG Eriswil, Kirche Eriswil
So, 12.12.2021	9.30 Uhr	Gottesdienst zum 3. Advent, Kirche Eriswil
So, 19.12.2021		Gottesdienst zum 4. Advent (Familienweihnacht) mit Pfarrerin C. Laager-Schüpbach, Kirche Eriswil
Fr, 24.12.2021		Gottesdienst an Heiligabend mit Pfarrerin C. Laager-Schüpbach, Kirche Eriswil
Sa, 25.12.2021	9.30 Uhr	Gottesdienst an Weihnachten mit Pfarrerin C. Laager-Schüpbach, Kirche Eriswil
Sa, 1.01.2022	19.30 Uhr	Gottesdienst an Neujahr mit Pfarrerin Claudia Laager-Schüpbach, Kirche Eriswil
So, 16.01.2022	10.00 Uhr	Allianzgottesdienst Chipfhalle in Dürrenroth
So, 16.01.2022	19.00 Uhr	Jugendgottesdienst , Kirche Eriswil
So, 13.02.2022	9.30 Uhr	KUW-Gottesdienst mit Abendmahl , mit der KUW 3. Klasse und Katechetin Susanne Braun, Kirche Eriswil

■ Weisungen zur Zertifikatspflicht von kirchlichen Anlässen

Aufgrund der neusten Verordnungen vom Bundesrat zur Zertifikationspflicht musste sich der Kirchgemeinderat ebenfalls mit der Zertifikats-Problematik befassen und Entscheidungen treffen, wie die neuen Weisungen im Kirchenalltag umgesetzt werden.

Der Kirchgemeinderat hat beschlossen, dass die sonntäglichen Gottesdienste für **alle frei zugänglich sein sollen** und plant diese **ohne** Zertifikatspflicht. Das heisst, an einem Gottesdienst können aktuell maximal 50 Teilnehmer inklusive allen «Akteuren» in der Kirche teilnehmen.

Anlässe wie die Seniorennachmittage, weitere kirchliche Angebote, bei welchen es absehbar ist, dass die Teilnehmerzahl höher als 50 Personen beziehungsweise bei Anlässen von sogenannten «übrigen Vereinsaktivitäten» höher als 30 Personen ist, wird eine Zertifikatspflicht verlangt.

Ob ein Anlass unter die Zertifikatspflicht fällt, wird jeweils bei der Publizierung / Bewerbung bekannt gegeben.

Wir bitten Sie, sich vor dem Besuch einer Veranstaltung zu informieren. Diesbezüglich kann Ihnen auch unser Sekretariat oder das Präsidium Auskunft geben. Besten Dank für Ihr Verständnis.

■ Kirchgemeindeversammlung vom 14. November 2021

Im Anschluss an den Morgengottesdienst, ca. um 10.30 Uhr, findet die ordentliche Kirchgemeindeversammlung in der Kirche statt. Aus der Traktandenliste können Sie entnehmen, dass nebst zahlenlastigen Traktanden auch Wiederwahlen und Neuwahlen von Kirchgemeinderäten anstehen. Die Kirchgemeinde Eriswil ist in der glücklichen Lage, alle freierwerdenden Sitze im Kirchgemeinderat wieder neu besetzen zu können.

Gerne dürfen Sie an der Kirchgemeindeversammlung teilnehmen, Ihre Meinung äussern und die neuen Räte willkommen heissen!

Traktanden

- Beratung und Genehmigung vom Budget 2022 und Festsetzung der Steueranlage
- Orientierung Finanzplan 2022 bis 2026
- Abrechnung Verpflichtungskredit Sanierung Pfarrhausdach
- Wahlen:
 - Erneuerungswahlen von 4 Kirchgemeinderäten
 - Neuwahl von 3 Kirchgemeinderäten
- Verschiedenes

■ Predigtvorbereitungsgespräche

**Mittwoch, 24. November 2021, von 20.00 bis 21.30 Uhr
im Mehrzweckraum**

Wir lesen zusammen den Predigttext vom kommenden Sonntag und tauschen Fragen und Beobachtungen aus, lassen uns auf das herausfordernde Wort Gottes ein und erleben den Reichtum in der Vielfalt unserer Sichtweisen. Gerne lade ich Sie ein, sich mit anderen zusammen von Gott ansprechen zu lassen und in dieser gemeinsamen Bibellektüre für das Leben ermutigt zu werden.

Die Predigtvorbereitungsgespräche sind aktuell einmal pro Monat vorgesehen. Die genauen Daten werden vorgängig im Reformiert und im Anzeiger publiziert.

Folgende Daten sind bereits definitiv festgelegt:

24. November 2021, 15. Dezember 2021, 19. Januar 2022 und 16. Februar 2022.

*Ich freue mich auf einen spannenden Austausch mit Ihnen.
Claudia Laager-Schüpbach, Pfarrerin in Eriswil*

■ Fahrdienst

Möchten Sie gerne an einen Seniorennachmittag oder einen Gottesdienst, aber Sie können den Weg nicht mehr allein bewältigen und haben keinen Chauffeur? Oder vielleicht sind Ihnen die Strassenverhältnisse zu heikel, um zu laufen oder selber zu fahren?

Für alle diese Situationen bietet der Kirchgemeinderat einen unentgeltlichen Fahrdienst an. Für jeden Sonntag stellt sich jemand zur Verfügung, Sie abzuholen und auch wieder nach Hause zu bringen. Im Kirchzettel im Anzeiger ist die jeweilige Person mit Namen und Telefonnummer publiziert. Also zögern Sie nicht und rufen das nächste Mal an – wir holen Sie gerne zu unseren Anlässen ab!

■ Rückblick Konflager vom 22. bis 25. September 2021 im Eriz, Leitmotiv: «100 Dinge»

Eine bunte Schar von Konfirmandinnen und Konfirmanden aus den Gemeinden Huttwil, Wyssachen und Eriswil traf sich am Mittwochmorgen auf der Ribimatte zum Aufbruch ins erste gemeinsame Konflager. Ich blicke auf eine gelungene Zeit zurück, wo wir Mitarbeitenden einander ergänzen und unterstützen konnten.

Mit einem Vertrauensparcour zu Beginn der Ankunft im Ferienhaus Huttwil im Eriz bei wunderbarem Sonnenschein lernten wir einander kennen. Der Film «100 Dinge», den wir am ersten Abend mit Popcorn und viel Gelächter anschauten, gab dem Konflager seinen Titel und war Leitmotiv durch die verschiedenen Themenblöcke zu Konsum und Glückseligkeit. Was gibt dem Leben einen Sinn, und was hat der Glaube mit unseren Bedürfnissen zu tun?

Höhepunkt war wohl der Casino-Abend, zu dem alle in gehobener Kleidung erschienen und bei Poker, Roulette, Würfeln und Ligtretto usw. viel gewonnen und verloren wurde. Aber auch das Nachtgame am letzten Abend begeisterte



die Jugendlichen. Dass die Letzten dann die Ersten waren, stiess nicht auf grossen Widerstand.

Die goldenen Herbsttage mit der warmen Sonne, einem herrlichen Nebelmeer am Donnerstagmorgen und mehreren traumhaften Sonnenuntergängen bleiben hoffentlich allen in eindrücklicher Erinnerung.

Claudia Laager-Schüpbach, Pfarrerin in Eriswil

■ Konfirmationslager im Eriz

Die gute Stimmung im Konflager ist den Eriswiler-Konfirmanden und ihrer Pfarrerin Claudia Laager-Schüpbach anzusehen. Zusammen mit den Konfirmanden aus den Kirchgemeinden Huttwil und Wyssachen, deren Pfarrer und einem Helferteam verbrachten alle ein paar tolle Tage im Eriz.



■ Chinderzyt

Nächste Daten: 11. Dezember 2021, 9.30 Uhr ir Chile

Thema: «Äs wiehnächtelet i dr Chinderzyt... Gwungrig? De chömit cho luege!»

Mir düe zäme Gschichte lose, Musig mache, baschtle, äs Znüni näh, d Chile entdecke u z fride zäme si! Härzlech wiu- komme si Ching bis 9 Johr mit Begleitig. 9.30 bis 10.00 Uhr. Uf e ne Huufe gwungrigi Ching fröit sech z nöie Team Nicole Aebi, Beatrice Schneider und Karin Tanner.

Bi Froge mäudet öich bir Nicole Aebi, Telefon 062 966 01 81, oder bir Marianne Heiniger, Verantwortlechi Ressort Jugend- arbeit, Telefon 062 966 03 53.



■ CEVI Jungsch

Für alle **Kinder von 5 Jahren bis zur 6. Klasse**

- Treffpunkt: jeweils um 13.30 bis 16.00 Uhr beim Jugendhüsli
- **Nächste Daten:**
20. November, 4. und 18. Dezember 2021
- **Fragen und Informationen:**
David Zehnder, Telefon 079 628 49 56
david.zehnder.95@gmail.com, www.jungsch-eriswil.ch

■ Chinderträff

Freitag, 26. November 2021, 13.30 bis 16.30 Uhr

In der Pflotschwoche stehen wir kurz vor der Adventszeit. Wir wollen uns gemeinsam in diese besondere Zeit einstimmen mit einem Nachmittag für Kinder, Eltern und Grosseltern. Es gibt eine Weihnachtswerkstatt mit einer Geschichte und einer Bastecke. Auch ein feines Zvieri wird nicht fehlen!

Materialien für Kränze, Gestecke und weihnächtliche Bastelarbeiten werden bereit sein. Wer einen Adventskranz herstellen möchte, muss die eigenen Kerzen mitnehmen. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Wer nicht um 13.30 Uhr kommen kann, darf auch später noch dazustossen.

Das Chinderträff-Team freut sich auf einen gemütlichen, besinnlichen und vorweihnächtlichen Nachmittag mit Jung und Alt!

Für Auskünfte und Fragen wenden Sie sich bitte an Karin Tanner, 079 202 09 73 oder an Ursula Zehnder, 077 443 50 03.

■ Seniorentreffen: Adventsfeier am 7. Dezember 2021 um 13.30 Uhr im MZR

Bei einer stimmungsvollen und gemütlichen Feier mit passenden Geschichten, vorgetragen durch Annerös Jordi, und vielen schönen Liedern wollen wir uns auf die kommende Weihnachtszeit einstimmen lassen.

Alle Seniorinnen und Senioren sind dazu ganz herzlich eingeladen. Teilnahme nur mit gültigem Zertifikat

■ Seniorenferien Lenzkirch vom 13. bis 18. September 2021

Ferientage im Schwarzwald brachten den Eriswiler Seniorinnen und Senioren Abwechslung im von Corona geprägten Jahr. Ungezwungenes Beisammensein, gemeinsames Essen, Spielen und abwechslungsreiche Ausflüge sind einige Eckpunkte der Woche.

Mit zwei Kleinbussen startete eine Schar von 27 Personen am Montagmorgen ihre Reise in den Schwarzwald. Nach dem Kaffeehalt mit gespendetem Kaffee und Gipfeli erreichte die Gruppe um den Mittag St. Blasien. Gleich gegenüber dem imposanten Dom wurde sie zum Mittagessen erwartet. Das herrliche Wetter lud im Anschluss dazu ein, den Dom von innen und aussen zu bestaunen und noch etwas zu verweilen.

Am späteren Nachmittag hielten die Reisenden im schon von letztem Jahr bekannten Hotel Ruhbühl in Lenzkirch Einzug – dieses Jahr mit einigen Überraschungen. So kamen alle topfit aus den Ferien zurück, da statt der Liftbenutzung Treppen gestiegen werden musste!

Der Dienstag stand ganz im Zeichen des Pferdes. Nach einer Fahrt via Hochfirstschanze nach Alpersbach / Hinterzarten wartete das Personal vom Hotel Engel mit einem wunderbaren Mittagsimbiss auf die Gruppe. Dank der Flexibilität mit den Bussen und den beiden Fahrern Hans und Klaus konnte das Hotel Engel trotz Bauarbeiten und Umleitung erreicht werden. Am Nachmittag wartete Manfred Feser mit seinen Pferden und Kutschen in Hinterzarten auf die Eriswiler. In einer gemütlichen Fahrt rund um Hinterzarten und den Titisee genossen alle den Nachmittag bei idealem Wetter.

Der Feldberg am Mittwoch war den Seniorinnen und Senioren dann etwas weniger gut gesinnt. Letztes Jahr fiel der Ausflug regelrecht ins Wasser, heuer verhüllte er sich in dichtem Nebel... Nichtsdestotrotz wurde die Fahrt zur Todtnauer Hütte unter die Räder genommen und dann dort an Stelle eines Picknicks eine warme Suppe mit ausgiebigem Tortendessert genossen. Ein paar Mutige machten sich anschliessend zu Fuss auf den Feldberg, wo sie vom Chauffeur wieder abgeholt wurden.

Eine Fahrt mit der Sauschwänzlebahn von Weizen nach Blumberg wartete am Donnerstag. Dank einer Panne mit der Diesellock gab es dann sogar eine Fahrt mit der Dampflokomotive! Auf der eindrucksvollen Strecke durch das Wutachtal fuhr die Bahn durch Kehrtunnels wie Ringelschwänze, über Viadukte und durch wunderbare Landschaften.



ten. Leider goss es auf Teilen der Strecke wie aus Kübeln und die Landschaft war im Nebel verhüllt wie im November – trotzdem wurde es zu einer fröhlichen und gemütlichen Fahrt. Die undichten Fenster der nostalgischen Wagen trugen das ihre bei, dass dabei auch die Lachmuskeln nicht zu kurz kamen! Im Anschluss wartete im historischen Gasthaus Scheffellinde eine wunderbare Schinkenplatte darauf, verzehrt zu werden. Da einige nach diesem Ausflug noch den Wunsch nach «Lädele» verspürten, wurde kurzerhand nochmals ein Bus gestartet und nach Titisee gefahren. Am Abend waren dann aber alle wieder beisammen und genossen das feine von Paola zubereitete Nachtessen.

Die Meisten kamen letztes und auch dieses Jahr irgendwie mit dem Namen der Rothausbrauerei in Kontakt. Anlass genug, den Ort am Freitagmorgen zu besuchen. Dabei wurden auch gerade genügend Kostproben für das Mittagessen eingekauft. Das Wetter ermöglichte es, dass der Grillplatz Ruhbühl in Betrieb genommen werden konnte, um mit einer Grillwurst den Hunger zu stillen. Herzlichen Dank dem Grillmeister für seine hervorragende Arbeit – es hat allen herrlich gemundet! Mit Kaffee und frischem Hefezopf aus der besten Bäckerei von Lenzkirch liess man den Nachmit-

tag ausklingen. Wie an jedem anderen Tag wurde auch am Freitag die Möglichkeit zu individuellen Wanderungen, kleineren oder grösseren Spaziergängen genutzt. Der Wald direkt hinter dem Hotel und der kleine, mit Bänken gesäumte Weiher luden geradezu ein.

Pfarrerin Annerös Jordi begleitete die Ferienwoche. Jeden Tag bot sie die Möglichkeit zur Teilnahme an einer kurzen Andacht zum Zauberwort «Danke» an. Am Freitag waren alle zu einem Gottesdienst mit Abendmahl eingeladen. Rege benutzt wurde die Woche für das offene Ohr von Annerös Jordi zum Zuhören und für Gespräche über Gott und die Welt. Nach Monaten, da kaum jemand etwas unternehmen konnte, wurde vor allem diese Gemeinschaft, das gemütliche Beieinandersitzen und das zusammen Spielen sehr genossen, und manch eine/einer wird das in den kommenden Tagen wieder vermissen.

Ein strahlender Morgen begrüßte die Ferienreisenden am Samstagmorgen – leider hiess es aber schon wieder zusammenpacken und Abschied nehmen vom Schwarzwald. Auf dem Feldbergpass dachte manch einer an den Schnee des letzten Jahres und genoss dieses Jahr die Heimfahrt bei herrlichstem Herbstwetter umso mehr. Nach einem Mit-

tagshalt auf dem Bienenberg bei Liestal kamen am späteren Nachmittag alle wohlbehalten, dankbar und mit vielen schönen Erinnerungen im Herzen wieder in Eriswil an.

Einen Rückblick mit Fotos von der Ferienwoche gibt es am Sonntag, 23. Januar 2022, im Anschluss an den Gottesdienst bei einem Apéro im Mehrzweckraum vom Schulhaus. Alle sind herzlich dazu eingeladen.

Eine Neuauflage der beliebten Woche findet in einem Jahr vom **5. bis 10. September 2022** in der Lenk statt. Das Datum können Sie sich also bereits reservieren!

■ **Kirchensonntag 2022: «Ich – du – wir – ihr: Sich in die Gemeinschaft einbringen»**

Wir alle sind gefragt, wenn unsere Welt sich wandelt. Unser eigenes Tun oder Lassen bestimmen mit, welche Richtungen die Veränderungen einschlagen. Wir können mit unserem persönlichen Handeln einen Unterschied ausmachen – auch wenn uns dies meist nicht so bewusst ist.

Ein Mensch allein oder wenige Menschen miteinander können mit ihrem beherzten Engagement eine Familie, eine Organisation, das kirchliche Leben, unsere Kultur, das Zusammenleben in der Gesellschaft ein Stück weit verändern. Auch auf meine persönlichen Fähigkeiten und Entscheidungen kommt es an. In Anlehnung an den vierten Leitsatz der Vision «Die Einzelnen stärken – Gemeinschaft suchen» fragen wir am Kirchensonntag 2022 spezifisch danach, wie ich mich als Individuum nicht nur bejahen, sondern mit meinen persönlichen Fähigkeiten, Talenten und Möglichkeiten sinnstiftend und zum gemeinsamen Wohl in die Gesellschaft einbringen kann.

Auf dass der Kirchensonntag uns alle ermutige, unseren eigenen Möglichkeiten nachzuspüren und mit den «Talenten zu wuchern» als Teil des Gesamten, des gemeinschaftlichen Zusammenlebens.

■ **Familienweihnacht und Gottesdienst an Heilig Abend**

Am 19. Dezember 2021 ist der Sonntagsgottesdienst in Form einer Familienweihnacht geplant. Noch ist der Gottesdienst nicht vollständig durchgeplant und es ist zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht möglich, genaue Angaben zum Beginn und dem zeitlichen Ablauf zu machen.

Ebenso ist es möglich, dass der Heilig-Abend-Gottesdienst in Folge der Corona-Teilnehmerbeschränkungen zweimal stattfinden wird. Die genauen Zeiten für diese beiden Gottesdienste werden zu gegebener Zeit im Kirchenblatt vom Anzeiger publiziert. Ebenso werden die Angaben rechtzeitig auf unserer Homepage aufgeschaltet.



K.T.W. Montage und Technik GmbH

**Montagetechnik
Transporte und Umzüge International
Abbruch und Rückbau**



079 176 77 36
ktw-gmbh.ch
ktw.gmbh@gmx.ch







Gemeinnütziger Frauenverein Eriswil

■ Wunderbare Aussicht

Wir freuen uns, dass wir nach langer Zeit wieder Anlässe anbieten und durchführen können.



Altersheimbasar vom 10. bis 13. November 2021

14.00 bis 17.00 Uhr

Der Altersheimbasar im Altersheim Leimatt findet dieses Jahr in einer neuen Form statt. An vier Nachmittagen werden wir an unserem beliebten Backwarenstand feines Gebäck anbieten. Verpassen Sie nicht die Gelegenheit, eine frische Züpfe, ein knuspriges Brot, ein süsses Zvieri oder eine frischgebackene, warme Waffel zu kaufen!

Der Erlös ist wie in den vergangenen Jahren $\frac{2}{3}$ für das Altersheim und $\frac{1}{3}$ für den Frauenverein bestimmt.

Herzlichen Dank allen Bäckerinnen und Bäckern für ihre Hilfe und Unterstützung.

Unsere Anlässe demnächst (an unseren Anlässen im Mehrzweckraum gilt Zertifikatspflicht):

- **Mittwoch bis Samstag, 10. bis 13. November 2021, jeweils 14.00 bis 17.00 Uhr:** Backwarenverkauf am Altersheimbasar im Altersheim Leimatt
- **Montag, 6. Dezember 2021, 20.00 Uhr:** Adventsfeier im MZR
- **Dienstag, 11. Januar 2022, 13.30 bis 16.00 Uhr:** Spiel- und Lismernachmittag im MZR
- **Montag, 7. Februar 2022, 20.00 Uhr:** Frauenabend im MZR
- **Montag, 14. März 2022, 20.00 Uhr:** Hauptversammlung

Bitte beachten Sie unsere Plakate in den Geschäften im Dorf oder besuchen Sie uns auf www.frauenverein-eriswil.ch



form-art.ch

Schreinerei / Bildhauerei Wechsler Niklaus Hauptstrasse 5 4952 Eriswil



Massivholzmöbel Küchen Türen Schränke Tische Betten Innenausbau
Skulpturen in Holz Stein Bronze Grabzeichen Mensch- und Tierfiguren

Offener Bücherschrank

Den Bücherschrank im Wartehäuschen bei der Bushaltestelle Eriswil haben wir Ende Oktober nach Hause genommen. Wer über die Wintermonate den Schrank vermisst, nächsten Frühling stellen wir ihn wieder auf.

Vielen Dank an alle, die Sorge getragen haben zu den Büchern und herzlichen Dank für die vielen positiven Meldungen, die uns zugetragen wurden.

Familie Baumann, Thanweg, Eriswil

Herbst-Putz und Buffet-Planung

*Langsam wärde Tage chürzer und es nachtet früech,
d Sunne steit nüm höch am Himu und het mängisch scho Mueh,
und scho wärde Bletter wider gäub u bruun u dür,
und me gseht se langsam gheie und es luftet derdür,
und am Himu het es Vögu, wyt här si si cho,
und i grosse Schare chreise si und flüüge dervo.*

Der erste Frost war schon da!

Ja, dann ist der richtige Zeitpunkt, um die Vogelnistkästen zu reinigen. Bevor man den Nistkasten öffnet, immer zuerst anklopfen, denn er könnte ja noch von einem Siebenschläfer oder einer Haselmaus bewohnt sein. Wenn dem so ist, heisst es: Türe wieder schliessen und ab zum nächsten Nistkasten. In dem ist kein Bewohner mehr drin, nur ein leeres Nest. Ja, dann raus mit dem Nest! Stopp! Halt! Eigentlich möchte man ja noch wissen, wer im Nistkasten drin war. Kann man dies überhaupt sehen?

Ja, dies sieht man, wenn man genau hinschaut. Also schauen wir genau, woraus das Nest besteht. Es wurde mit viel Moos gebaut, obendrauf ist es flauschig weich. Wenn man genau hinschaut, sieht man evtl. noch ein paar Haare von Rehen. All dieses Nistmaterial brauchen Kohl-, Blau-, Sumpf- und Tannenmeisen. Welche Art es war, kann man nicht sagen. Egal, du weisst jetzt, dass im Nistkasten kein Kleiber war. Aber wie sieht denn ein Nest des Kleibers aus? Dies ist sehr gut zu erkennen. Der Kleiber braucht für den Nestbau Rindenstücke und Blätter. Auf eine Polsterung des Nestes verzichtet er. Und wenn du vor dem Öffnen genau hingeschaut hättest, wäre dir auch aufgefallen, dass das Loch zugesteuert war.

Im nächsten Nistkasten hat es ganz grobes Material wie Grashalme, Stroh und dünne Zweige. Mann oh Mann, sieht dieses Nest unordentlich aus! Wem ist Ordnung nicht so wichtig? Ja genau, dem Haus- oder Feldsperling oder anders gesagt, dem Spatz. So nun weisst du, wer im Nistkasten gewohnt hat. Vergiss aber vor Glück nicht, das Nest zu entfernen und den Nistkasten grob zu säubern. Denn nur so kann im Frühling wieder ein Vogel den Nistkasten als seine Kinderstube herrichten.

Vogelnistkästen sind ein wertvoller Beitrag für die Biodiversität. In den Wäldern und Hecken auf unserem Gemeindegebiet wartet die Vogelschutzgruppe jedes Jahr mehr als 200 Nistkästen. Auch viele Baumbesitzer haben Vogelnistkästen zu pflegen.

Damit Nisthilfen Sinn machen, braucht es unbedingt den geeigneten naturnahen Lebensraum.

Wer sich für diesen einsetzen will, kann jetzt im Herbst die richtigen Weichen stellen.

Mehr Wildnis im eigenen Garten oder auf dem Balkon führt zu einer grösseren Artenvielfalt.



Bild: Sybille Fuhrmann



Bild: Ursula Lüdi KleeB

So sind zum Beispiel stehengelassene Pflanzen-Stängel Lebensmöglichkeiten für zahlreiche Insekten, welche dann im kommenden Sommer Nahrungsgrundlage für viele Vogelarten sind. Verblühte Stauden und andere samentragende Pflanzen wie Sonnenblumen und Karden sind willkommen auf dem Winterspeiseplan. Dazu gehören auch Beerensträucher, welche den Stand- und Zugvögeln für den Winter wertvolle Energie liefern. Im Sommer sind die einheimischen Blütensträucher das Insektenbuffet der Vögel. Eine Hecke mit Wildsträuchern wirkt wie ein Magnet auf die Vogelwelt. Zugleich kann eine Nasch-Hecke Sichtschutz und Gartengestaltung sein.

Die Mönchsgrasmücke, die zu den Insektenfressern gehört, stellt im Herbst ihre Nahrung auf zuckerhaltige Beeren um. So kann sie gut aufgefüttert südwärts ziehen. Sie liebt die Beeren des Schwarzen Holunders.



Bild: Ueli Rettenmund

Jetzt ist unser grosse Holunderstrauch leer! Nicht nur wir naschten von den Beeren für Sirup und Konfitüre. Ganze Vogelscharen belebten den Strauch.

Haben Sie in Ihrer Nähe schon einen Holunder? Vielleicht haben Sie Platz und wollen einen Strauch oder gar mehrere setzen für die Beeren-Bar der Vögel? Jetzt ist ein guter Pflanzzeitpunkt. Geniessen Sie dann in den kommenden Jahren die herrlichen Vogelbeobachtungen und fürs eigene Buffet den gesunden Holundersaft und andere Holunder-Köstlichkeiten.

Es gibt noch viele weitere geeignete Sträucher für Hecken, die schmecken – für Naschhecken.

Fröhliche Herbstgrüsse
Vogelschutz und IG Artenvielfalt Eriswil

Quellenangaben:

- «Wildsträucher: Augenweide und Vogelparadies in einem»;
Dr. med. vet. Martina Schybli, Vogelwarte Sempach
- «Der vogelfreundliche Garten»; Merkblatt von Birdlife

Besonders wertvolle Sträucher für Tiere (Auswahl)

In Mitteleuropa einheimische Gehölzarten	Anzahl Vogelarten
Schwarzer Holunder <i>Sambucus nigra</i>	62
Vogelkirsche <i>Prunus avium</i>	48
Traubenholunder <i>Sambuco racemosa</i>	47
Gewöhnlicher Wacholder <i>Juniperus communis</i>	43
Faulbaum <i>Rhamnus frangula</i>	36
Schlehe <i>Prunus spinosa</i>	20
Gemeine Berberitze <i>Berberis vulgaris</i>	19
Kreuzdorn <i>Rhamnus cathartica</i>	19
Kornelkirsche <i>Cornus mas</i>	15
Wolliger Schneeball <i>Viburnum lantana</i>	15
Stachelbeere <i>Ribes uva-crispa</i>	14
Robinie <i>Robinia pseudacacia</i>	11
Späte Traubenkirsche <i>Prunus serotina</i>	10
Weisser Hartriegel <i>Cornus alba</i>	8
Mahonie <i>Mahonia aquilegifolium</i>	7
Flieder <i>Syrunga vulgaris</i>	5
Goldregen <i>Laburnum anagyroides</i>	4
Kirschlorbeer <i>Prunus laurocerasus</i>	3
Roskastanie <i>Aesculus hippocastanum</i>	2
Essigbaum <i>Rhus typhina</i>	2
Forsythie <i>Forsythia x intermedia</i>	1
Liebliche Weigelie <i>Weigelia florida</i>	1

Hochzeiten

Name, Vorname	Trauungsdatum
Sperandio Fernando und Kiener Nathalie	28.08.2021
Rüfenacht Marcel und Jeanneret-Grosjean Dominique	24.09.2021
Stucki Manfred und Baumann Ramona	29.09.2021

Todesfälle

Name, Vorname	Todesdatum
Eggimann Katharina	30.07.2021
Lanz Rosmarie	19.08.2021
Schärer Marie	30.09.2021
Räss Erwin	7.10.2021

Geburten

Name, Vorname	Geburtsdatum	Eltern
Hess Cécile Chantal	9.10.2021	Hess Patrick und Verena
Schneider Marlon Jan	22.10.2021	Nyffenegger Jan und Schneider Daniela

Anzeigen

Haben Sie etwas zu verschenken?

Dann stehen Ihnen hier fünf Zeilen zur Verfügung, um eine Anzeige zu publizieren. Die Anzeige erfolgt kostenlos, es werden jedoch nur Anzeigen für Gegenstände, die zu verschenken sind, aufgenommen. Wenn Sie eine Anzeige veröffentlichen möchten, können Sie dies der Gemeindeverwaltung Eriswil per E-Mail an aebi@eriswil.ch mitteilen.

Schulze
Elektro AG



A+++

Stadthausstrasse 4 **4950 Huttwil**
Ahornstrasse 4 4952 Eriswil
Dorf 118a 4954 Wyssachen
Feldstrasse 38 3465 Dürrenroth

www.schulze-elektro.ch T 062 962 10 26

CHF 2190.-

Preis inkl. MwSt + vRG

Adora Special Edition ELITE V2

Bis 8 kg Füllmenge. Mit WLAN, V-ZUG-Home. Touchdisplay 6-sprachig. EcoManagement. OptiTime. Milbenstopp und Hautschutz. EcoFunktion. Favoriten. Sprintprogramme 20°C bis 60°C. Vibration Absorbing System (VAS). Einfüllöffnung Ø 35 cm. Türanschlag l/r. Schleuderdrehzahl 1400 U/Min. Standgerät, säulenfähig. 230 V.

veranstaltungen

Datum	Zeit	Anlass	Veranstalter	Ort
-------	------	--------	--------------	-----

NOVEMBER 2021

10. bis 13.		Altersheimbasar	Frauenverein	Altersheim Leimatt
14.	10.15 Uhr	Kirchgemeindeversammlung	Kirchgemeinde	Kirche Eriswil
28.		Abstimmung	Einwohnergemeinde	Gemeindesaal

DEZEMBER 2021

1.	20.00 Uhr	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde	Mehrzweckhalle
3.		Chlousefest	Landi Eriswil	Landiareal
4.		Chlousefest	Landi Eriswil	Landiareal
4.		Winterkonzert	Musikgesellschaft	Kirche Eriswil
5.		Winterkonzert	Musikgesellschaft	Kirche Eriswil
5.		Chlousefest	Landi Eriswil	Landiareal
6.	20.00 Uhr	Adventsfeier	Frauenverein	Mehrzweckraum
7.	14.00 Uhr	Senioren Adventsfeier	Kirchgemeinde	Mehrzweckraum
21.		Schulweihnachtsfeier	Schule	

JANUAR 2022

11.	13.30 bis 16.00 Uhr	Spiel- und Lismernachmittag	Frauenverein	Mehrzweckraum
24.	20.00 Uhr	Ortsdelegiertenversammlung	Einwohnergemeinde	Mehrzweckraum

MÄRZ 2022

5.		Konzert und Theater	Jodlerchörli	MZH/MZR
6.		Konzert und Theater	Jodlerchörli	MZH/MZR

Die Absage der einzelnen Anlässe aufgrund der aktuellen Lage bleibt vorbehalten!



TCM Oberaargau

Traditionelle Chinesische Medizin

Wir sind ganz in Ihrer Nähe – seit 2010



Dr. tcm Ying Li
ZSR 0900960



Duhai Yan
ZSR J415061



Hongying Yan
ZSR H018362



Rong Zhao
ZSR T018762



Han Li
ZSR G458563



Dr. tcm Chih-Sheng Chuang
ZSR Y924362

Partner der Schulmedizin.
Im Oberaargau zu Hause.
Sie finden uns an den Standorten des
Spitals Region Oberaargau SRO.

Unsere qualifizierten Ärzt/innen
und Therapeut/innen ergänzen
sich in ihren Spezialkompetenzen
und sind gerne für Sie da.
Seit mehr als 10 Jahren.

www.tcmoberaargau.ch

Patienten erzählen

Angstzustände

«Die TCM hat mir persönlich besonders geholfen. Ich bin sehr zufrieden mit den Arbeiten, die sie leisten. Die TCM ist eine gute Sache und auf jeden Fall weiter zu empfehlen. Das Team ist sehr freundlich und kompetent, so dass man sich auch während der Behandlung sehr wohl fühlt.» *Pat. Jg. 77*

Migräne, Kopf- und Nackenschmerzen

Langjährige Beschwerden: vorher täglich/wöchentlich starke Medikamente, durch TCM allgemeines Wohlbefinden viel besser und nur noch ein paar Mal im Jahr starke Migräne. - «Unsere Therapeutin geht sehr gut auf die Patienten ein, auch wenn mal andere Beschwerden dazu kommen, deshalb gehen wir regelmässig in die TCM-Praxis, nach der Behandlung fühlen wir uns immer gut. Wir hätten nicht gedacht, dass mit Akupunktur so viel Positives erreicht werden kann. Wir bekamen eine Empfehlung von einer Kollegin, darum empfehlen auch wir allen, die gesundheitliche Probleme haben und mit der Schulmedizin nicht weiterkommen, es doch mal mit Akupunktur zu probieren.» *U/F Jg. 57/93*

Schwindel, Tinnitus, Blutdruckprobleme

«Ich kann mich nur positiv äussern. Bei der Chinesischen Medizin bin ich bestens aufgehoben, sie hat mir geholfen. Ich habe sehr gute Erfahrungen gemacht und kann TCM nur empfehlen; lassen Sie sich helfen!» *R. Jg. 41*

Schlafstörungen, Depression, Rückenschmerzen

«Während Monaten litt ich unter schweren Schlafstörungen und Depression, was auch mit Medikamenten nicht besser wurde. Bei Ihnen wurde meine Situation erkannt und mein ganzes System harmonisiert, ich bin ruhiger und gelassener geworden. Ich brauche keine Medikamente mehr – auch nicht für die Rückenschmerzen – und kann mich erholen, weil ich wieder viel besser schlafe.» *M. Jg. 70*

Schulterbeschwerden

«Nach einer Schulteroperation (Kalkentfernung) hatte ich auch nach einem halben Jahr immer noch starke Schmerzen. Meine Ärztin hat mich dann bei TCM Oberaargau angemeldet. Dank Akupunktur, Schröpfen und gezielten Massagen habe ich heute keine Schmerzen mehr. Dieses Resultat hat mich sehr überzeugt, ich kann die TCM-Behandlungen sehr empfehlen. Herzlichen Dank für die freundliche und kompetente Betreuung.» *U. Jg. 65*

Huttwil | 062 959 62 44

Gesundheitszentrum Huttwil SRO AG, Spitalstrasse 51, 4950 Huttwil

Niederbipp | 032 633 72 01

Gesundheitszentrum Jura Süd SRO AG, Anternstrasse 22, 4704 Niederbipp

Herzogenbuchsee | 062 955 52 70

PanoramaPark SRO AG, Stelliweg 24, 3360 Herzogenbuchsee

Langenthal | 062 916 46 60

Personalhaus SRO AG Untersteckholzstrasse 19, 4900 Langenthal

Von Krankenkassen anerkannt | Sprechstunde: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr | info@tcmoberaargau.ch



Wichtige Telefonnummern Gemeinde Eriswil

Sanität	Notruf	144
Polizei	Notruf	117
Polizeiposten Huttwil		031 638 84 90
Feuerwehr	Notruf	118
Feuerwehrkommandant, Hans Peter Ruch		062 966 11 45 079 814 12 57
Störungen Elektonetz, Zehnder Elektrotechnik AG		062 966 26 26
Vergiftungsnotfälle		145
REGA		1414
Arzt, Hausarztpraxis Huttwil GmbH		062 962 18 66
Spital SRO AG, Gesundheitszentrum Huttwil		062 959 61 61
Spital Region Oberaargau, Langenthal		062 916 31 31
Spitex Oberes Langetental		062 959 50 70
Altersheim Leimatt AG, Eriswil		062 957 11 11
Wildhüter		0800 940 100
Postagentur / Landi		058 476 96 96
Gemeindeverwaltung Eriswil		062 959 50 00
Schule Eriswil		062 966 11 52
Pfarramt		062 966 18 81
Rotkreuz-Fahrdienst Wyssachen-Eriswil, Therese Wittmer (Einsatzleitung)		062 966 12 39

Impressum

NEZ – Neue Eriswiler Zeitung • Nr. 4 | November 2021

Offizielles Informationsorgan der Einwohnergemeinde Eriswil

Herausgeber: Gemeinderat Eriswil

Redaktion: Gemeindeverwaltung Eriswil

Auflage: 630 Exemplare

Verteiler: Alle Haushalte der Gemeinde Eriswil
und Abonnenten

Erscheinung: 4x jährlich

**Layout, Satz
und Druck:** Druckerei Schürch AG
4950 Huttwil

Redaktionsschluss Nr. 1 | Februar 2022: 20. Januar 2022